

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

La Voix de l'excellence honore Pierre Dugas **8**

Lu et Dancevic,
têtes de série
au Challenger

25

Claudine Mercier,
femme-orchestre

6

ÉRIC DAOUST
Agent immobilier affilié
450 405-4443

Sutton
L'immobilier nous habite
Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé

UNE INJONCTION EMPÊCHE FAMILIPRIX DE S'INSTALLER À FARNHAM GUERRE DE PHARMACIES



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Ça brasse au centre-ville de Farnham. Le propriétaire de la pharmacie Jean Coutu, Denis Émond, a récemment obtenu une injonction bloquant la construction d'un Familiprix à proximité de son commerce. Exaspéré, le promoteur du Familiprix craint maintenant de perdre les pharmaciens qu'il avait recrutés. — À lire en page 3.

Pour TOUS vos projets

Venez voir notre nouvelle boutique!

VotreStyle
BOUTIQUE DE REVÊTEMENTS DE SOL

BOIS FRANC
Chêne blanc, teinté,
3 po 1/2

SPÉCIAL 429\$
pi ca

CÉRAMIQUE
13 po x 13 po

à partir de 159\$
pi ca

Le plus grand choix en région

OUVERT pendant les vacances de juillet pour mieux vous servir!

9, rue Irwin
Granby
450 378-3951

Les Tapis Eddy
Péluris - Jutes - Céramique

résidentiel - commercial

Estimation Gratuite

LES TROUBLES DE COMPORTEMENT

Une réalité des camps de jour



CYNTHIA
ST-HILAIRE

csthilal@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Hyperactivité, déficit d'attention et syndrome Gilles de la Tourette sont des réalités quotidiennes avec lesquelles doivent composer les animateurs de camps de jour de Granby. La responsable des camps de jour pour les Loisirs de Granby, Valérie Brodeur, évalue à environ 20 % le nombre de jeunes présentant des troubles de comportement.

«Les troubles de comportement, c'est déroutant. Jusqu'où ça va aller, c'est ça qui m'inquiète», déclare M^{me} Brodeur. Elle soutient que le profil de la clientèle a énormément changé depuis son entrée en poste il y a 16 ans. De cas isolés, les troubles de comportement touchent maintenant un enfant sur cinq.

Cette réalité complexifie la tâche des animateurs qui doivent assumer plus de responsabilités en veillant, entre autres, à la médication des jeunes.

Lors de l'inscription, les parents doivent remplir une fiche de santé sur laquelle ils sont invités à divulguer les problèmes spécifiques de leur progéniture. La peur que leur enfant soit étiqueté mène cependant des parents à omettre certains détails.

Inox, une des animatrices, a subi, l'été dernier, les aléas de ce type d'omission. «Un enfant de mon groupe n'a



PHOTOS JANICK MAROIS

Valérie Brodeur soutient que le profil de la clientèle a énormément changé depuis son entrée en poste il y a 16 ans.

pas parlé de l'été. Je croyais qu'il boudait, mais à la fin de l'été j'ai appris qu'il souffrait d'autisme», relate-t-elle.

M^{me} Brodeur ajoute que le personnel des camps de jour ne jouit pas des mêmes ressources qu'en milieu scolaire. «Ils sont livrés à eux-mêmes. Il n'y a pas de psychologue ou d'orthopédagogue pour leur prêter main-forte», illustre-t-elle.

L'exigence des enfants représente un autre élément donnant du fil à retordre aux animateurs. M^{me} Brodeur se souvient, notamment, d'un spectacle de magie qu'elle a trouvé fabuleux, mais que les enfants ont qualifié d'ennuyant. «Les jeunes trouvent tout plate. Ils ne s'émerveillent

pas facilement», trouve-t-elle.

Au moment du passage de *La Voix de l'Est* au Mont Sacré-Cœur, où se tenaient les activités des camps de jour, quatre jeunes ont été retirés de leur groupe respectif pour réfléchir dans leur coin. La coordonnatrice, Mika, au travail depuis lundi, ne cache pas qu'il lui arrive de se sentir débordée.

Inox et Boom, en poste depuis six ans, ne se laissent pas décourager par les tracas que leur occasionnent certains enfants. «Ces enfants, ce sont mes préférés. Si je peux être leur rayon de soleil et leur décrocher un sourire, c'est ma récompense», confie-t-elle.

Boom considère son travail comme

un divertissement. «J'adore ça. Et ce qui est le plus comique dans tout ça, c'est que lorsque j'étais jeune, je détestais les camps de jour», dit-il.

Les causes

Le fait que les jeunes soient obligés d'aller à des camps de jours explique certains problèmes de comportement, souligne M^{me} Brodeur. «Il y a 16 ans, les jeunes venaient volontairement dans les camps. Aujourd'hui, c'est devenu un service de garde et plusieurs viennent à reculons. Pour eux, ce n'est pas différent de l'école», dit-elle.

Les heures d'ouverture ont d'ailleurs été revues au fil des ans pour répondre aux besoins des parents. Les camps

qui ouvraient auparavant de 9h30 à 11h30 puis de 13h30 à 16h30 sont maintenant en activité de 7h30 à 17h30.

La responsable des camps ne croit pas que refuser ces jeunes serait un service à leur rendre.

«Je pense que c'est bon pour eux d'être avec d'autres jeunes. Ce n'est pas notre sport national de mettre les gens à la porte», fait-elle savoir.

Celle-ci a même accepté, après avoir eu une bonne discussion avec les parents, de reprendre un jeune garçon qui a donné beaucoup de fil à retordre aux animateurs par le passé. «Nous avons dû avoir recours à trois animateurs pour le contrôler. Ça arrive que les animateurs se font frapper», révèle-t-elle.



Les animateurs, Boom et Inox.

Stacy, épouse-moi!

Wisconsin, États-Unis (PC) —

Cette photo fournie par Brian Rueckl montre le champ de maïs du Wisconsin qu'il a utilisé pour demander la main de son amie de cœur, Stacy Martin, le 3 juillet dernier. M. Martin l'a alors entraînée dans un petit avion, prétextant qu'il devait réaliser des photos aériennes pour son travail. Il planifiait son geste depuis un an, choisissant avec soin un champ approprié et utilisant un programme de cartographie à l'ordinateur pour composer son message d'amour.

PHOTO AP/COURTOISIE BRIAN RUECKL



EN BREF

Tyson est-il maltraité?

Toronto (PC) — Un jardin zoologique ontarien ayant été accusé par des militants pour les droits des animaux d'avoir maltraité un kangourou rouge appelé Tyson a demandé hier au public de juger des conditions de vie de l'animal.

Tous les gens qui sont préoccupés par le bien-être des animaux «devraient visiter le zoo et vérifier par eux-mêmes», a expliqué Shirley McElroy, la propriétaire du Lickety Split Ranch and Zoo de London en Ontario. Elle veut ainsi démentir les allégations indiquant que la cage du kangourou est trop petite pour ces besoins.

À l'occasion d'une conférence de presse tenue hier, la Société mondiale pour la protection des animaux a accusé certains jardins zoologiques ontariens de maltraiter les animaux.

HEURES D'OUVERTURE DU CENTRE DE LIQUIDATION

Lundi:	8 h à 17 h
Mardi:	8 h à 17 h
Mercredi:	8 h à 17 h
Jeudi:	8 h à 21 h
Vendredi:	8 h à 21 h
Samedi:	8 h à 17 h
Dimanche:	8 h à 17 h

CENTRE-AUTO

Rinçage/nettoyage du système d'injection d'essence



Pour la plupart
des véhicules

Rég. 79⁹⁵\$

Valide du 7 au 13 juillet 2006

SPÉCIAL
59⁹⁵\$

sur présentation du coupon

DF 328

À GRANBY SEULEMENT



70 Simonds Nord, Granby • 450 378-9884

Une pilule difficile à avaler

Une injonction du Jean Coutu à Farnham empêche Familiprix de s'installer



**FRÉDÉRIC
DUCHESNEAU**

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Ça brasse au centre-ville de Farnham. Le propriétaire de la pharmacie Jean Coutu, Denis Émond, a récemment obtenu une injonction bloquant la construction d'un Familiprix à proximité de son commerce. Exaspéré, le promoteur du Familiprix craint maintenant de perdre les pharmaciens qu'il avait recrutés.

Le propriétaire du Jean Coutu soutient qu'il n'agit pas par crainte de la concurrence. «C'est sûr que ça pourrait être dommageable pour moi (la concurrence). Mais je n'en veux pas à M. Morier. C'est avec la Ville qu'on a un problème. Ils avaient promis de faire du stationnement sur ce terrain et ils n'ont pas tenu leur promesse. Ils ont préféré le vendre à M. Morier. Je n'ai pas d'objection à ce que M. Morier s'implante ailleurs en ville. C'est l'endroit qui cause problème», expose M. Émond.

Un argument que n'achète pas Yvon Morier. «Si ça avait été un commerce de hot-dogs qui était venu

fait: ce sera celui du 457 rue Meigs, tout près de la rue Principale et du Jean Coutu.

Une fois les intentions du promoteur dévoilées, un autre acheteur démontre de l'intérêt pour le même endroit mais, le 8 février 2005, la Ville le vend finalement au promoteur du Familiprix. Coût de la transaction: 65 000 \$, montant de l'évaluation municipale.

Le 2 mai 2005, le nouveau propriétaire obtient de la municipalité le permis requis pour démolir la bâtisse qui se trouve alors sur le terrain. Mais Yvon Morier découvre à ce moment que la structure de la bâtisse en question renferme de l'amiante. Conséquence: les coûts de l'opération démolition montent en flèche et les travaux sont mis sur la glace. La Ville devra défrayer une partie des coûts, dit-il. Une entente à ce sujet n'est d'ailleurs survenue que tout récemment. Mais cet été-là, sans qu'il le sache, un problème encore plus important l'attend.

Stationnement réclamé

Le terrain acquis par M. Morier n'appartenait à la Ville que depuis peu. Cette dernière l'avait acheté devant l'insistance de commerçants du coin qui soutenaient que le centre-ville manquait cruellement de stationnement. De là provient tout le conflit. Le proprio du Jean Coutu affirme que la Ville avait promis de faire de ce terrain des

espaces de stationnement. Le maire Josef Hüsler nie.

«J'ai toujours dit que je n'aimais pas l'idée qu'il y ait seulement de l'asphalte là et que ce ne serait pas seulement un stationnement. Je voulais que ça puisse servir à amener de la business», relate-t-il.

Le 26 août 2005, Denis Émond intente donc un recours contre la Ville. Son objectif: faire invalider les permis de démolition et de construction — émis le 22 juillet 2005 — octroyés à M. Morier, donc la vente. M. Émond n'en démord pas. Le terrain en question devait et doit toujours être aménagé en stationnement.

Pour faire invalider les permis, il soutient que la Ville a mal interprété l'un de ses règlements. En vertu du règlement 171 — aujourd'hui amendé —, toute construction dans ce secteur doit posséder des unités d'habitation au deuxième étage, dit-il. Or, le futur Familiprix n'en prévoit pas.

L'interprétation de la Ville diffère. Les immeubles de ce secteur peuvent posséder des logements à l'étage, mais ce n'est pas obligatoire, plaide l'administration. «Pensez à la quantité de commerces de ce secteur qui seraient dans l'illégalité», signale le maire Hüsler.

Dernier dénouement, le 9 mai de cette année. Après qu'Yvon Morier eut recruté ses pharmaciens et qu'une entente sur la répartition des coûts de démolition de la bâtisse ait été conclue avec la Ville, l'entrepreneur entreprend le défrichage



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le maire de Farnham, Josef Hüsler.

du terrain acquis. Le lendemain, Denis Émond dépose sa requête en injonction. On laissera finalement l'entrepreneur démolir, mais aucune construction ne pourra débuter avant que la Cour supérieure ne statue sur l'interprétation du fameux règlement. Les parties seront entendues à la mi-septembre. En attendant, bien malgré lui, le promoteur du Familiprix doit patienter.

«Ça donne l'impression d'une drôle de petite ville, que ça soit aussi compliqué, lance Yvon Morier, apparemment surpris de la tournure des événements. Je tente seulement de donner une deuxième option aux gens.»

«Si ça avait été un commerce de hot-dogs qui était venu s'installer à côté, je ne suis pas sûr qu'il aurait mis des avocats de Heenan Blaikie là-dessus...»

— Yvon Morier, promoteur du Familiprix

«On était prêts. C'est une stratégie pour nous écarter pendant un petit bout de temps, avance Yvon Morier. Ça fait longtemps qu'on travaille sur ce projet. Le plus grand défi était de rallier deux ou trois pharmaciens à notre cause. Ça nous a pris un an et demi, en raison de la pénurie de professionnels de la santé. Et maintenant, il y a un risque qu'on les perde parce que je ne peux pas leur dire quand j'aurai du travail pour eux.»

s'installer à côté, je ne suis pas sûr qu'il aurait mis des avocats de Heenan Blaikie là-dessus...», soulève celui qui possède déjà un Familiprix à Richelieu.

Longue histoire

L'histoire est longue et complexe. À l'été 2004, Yvon Morier rencontre l'urbaniste de la Ville de Farnham, Benoît Larivière. M. Morier veut mettre la main sur un terrain et après quelques rendez-vous, son choix est



PHOTOS STÉPHANE CHAMPAGNE

La photo de gauche montre, à l'avant-plan, une parcelle du terrain litigieux. Sur le cliché de droite, on aperçoit le lot en entier, situé au 457 rue Meigs, tout près de la rue Principale et du Jean Coutu.

VENDREDI ET SAMEDI SOIR, DÈS 21 H 30 DISCO/SOCIAL

Finale de la Coupe
du monde de soccer
sur écran géant

Le BAROQUE
RESTO-BAR
Buffet-Dansant

• BUFFET MIDI 6,95 \$ du lundi au vendredi

Vendredi et samedi
Steve et Gerry
et bientôt
Christian et Caro

NOUVELLE ADMINISTRATION
223, rue St-Charles Sud,
Granby • 450 372-2728

ATTENTION

Aujourd'hui
max 25 min 14



Ensoleillé avec passages nuageux

Demain
max 28 min 12



Ensoleillé

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 10**

SOMMAIRE

Agenda	17
A ne pas répéter	16
Arts et culture	6
Décès	20-21
Horoscope	17
Jeux	22
La Voix de l'excellence	8
Opinion	14
Petites annonces	18
Sports	23
Statistiques	23

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution **375-4555, option 3**

Les Petites annonces **375-8888**

Événements urgents **375-9081**

Bell mobilité (gratuit) **#1SCOOP**

Télécopieurs

Rédaction **777-4865**

Publicité **777-7221**

Petites annonces **375-2195**

Internet

Rédaction **redaction@lavoixdelest.qc.ca**

Publicité **publicite@lavoixdelest.qc.ca**

Annonces classées **classees@lavoixdelest.qc.ca**

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,95 \$

par motorisé 4,22 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Important projet résidentiel dans l'air à Saint-Alphonse

Le CPTAQ devra cependant donner son feu vert



**MARIE-FRANCE
LÉTOURNEAU**

miletourne@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Alphonse-de-Granby — Un important projet résidentiel d'environ 250 maisons, avec service d'aqueduc, est envisagé à Saint-Alphonse. La municipalité a donné son aval au changement de zonage, d'agricole à résidentiel, a affirmé cette semaine le maire de la municipalité, Clément Choinière.

Le comité consultatif agricole de la MRC de la Haute-Yamaska a aussi émis un avis favorable à ce projet, qui aurait pour effet d'agrandir le périmètre urbain de Saint-Alphonse.

Le développement, qui devrait accueillir des bungalows, duplex et immeubles à logements, s'étendrait «de l'école primaire au terrain des loisirs», dit le maire.

Une nouvelle rue, parallèle à la rue Principale, serait aménagée et mènerait jusqu'à l'arrière de l'école, précise-t-il.

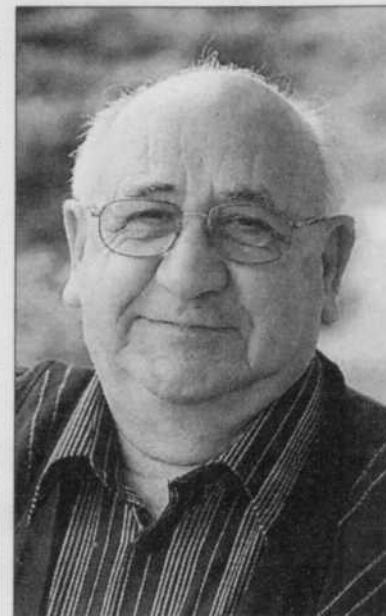
La balle est maintenant dans le camp de la Commission de pro-

tection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) qui devra se pencher sur la pertinence d'exclure de la zone agricole ces terrains boisés, dont la superficie n'a pas été précisée.

Clément Choinière croit toutefois que cela ne devrait pas causer problème. «Il n'y a aucune terre cultivable là», dit-il.

Bon œil

L'un des deux promoteurs à l'origine du projet est, selon le maire, Jean Brodeur. Le résident de Saint-Alphonse, qui est propriétaire de fermes de volailles et



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le maire Clément Choinière voit d'un bon œil l'arrivée potentielle de nouveaux résidents.

de porcs, n'en est pas à ses premières armes dans la promotion immobilière; il a développé le projet des Boisés Adams à Bromont.

Le maire Choinière affirme que ce projet tombe bien, car il y a de moins en moins de terrains résidentiels disponibles pour la construction dans la municipalité. «On a pas mal fini de remplir les trous un peu partout», dit-il.

M. Choinière voit aussi d'un bon œil l'arrivée potentielle de nouveaux résidents, ce qui aurait pour effet d'augmenter la fréquentation de l'école primaire, même si la survie de celle-ci n'est pas menacée.

Jean Brodeur n'a pas rappelé *La Voix de l'Est*.

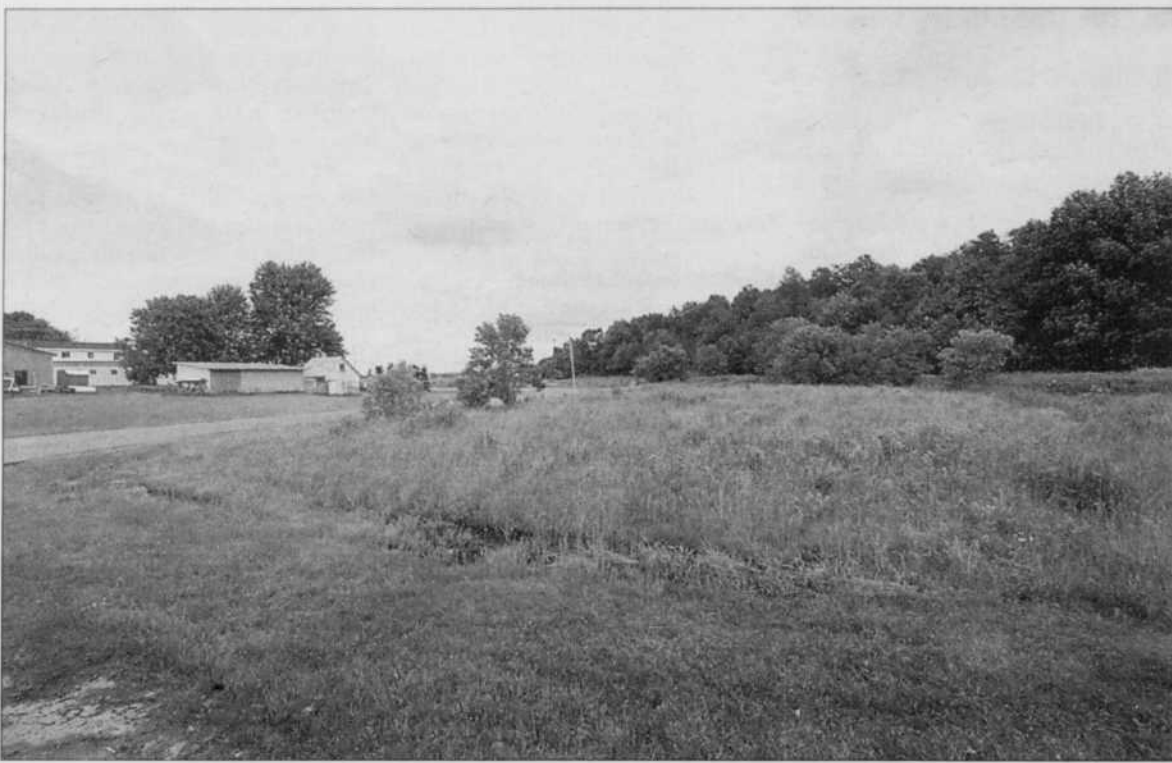


PHOTO ALAIN DION

Une partie du site sur lequel des promoteurs envisagent de construire environ 250 maisons.

Concours

**La Voix de l'Est vous amène
au Challenger de tennis**



Gagnez vos billets pour assister à tous les matchs du Challenger de tennis de Granby du 22 au 30 juillet.

Répondez à la question. Remplissez le coupon et ayez la chance de gagner un des 5 forfaits pour deux personnes pour les 2 journées de qualification et les 7 jours de compétition, une valeur de 60\$ chacun.

Faites parvenir votre coupon de participation à l'adresse suivante:

La Voix de l'Est
Casier postal 5733
76, rue Dufferin
Granby
J2G 9L4

ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant le 14 juillet 2006 à midi.

Le tirage aura lieu le même jour à 15h.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Téléphone : _____

Quelle grande compétition internationale de tennis aura lieu pour la première fois à Granby en marge du Challenger de tennis?

Règlements du concours disponibles à *La Voix de l'Est*

Vive les vacances!

L'Auberge
vous présente ses
super vedettes

Steak de contre-filet
ou
langoustines
13\$ ou
crevettes papillon

Encore plus!

Vendredi: Fine cuisine italienne
Samedi: Buffet gastronomique
Dimanche: Le brunch du dimanche ou le buffet du dimanche soir

DAYS INN
COWANSVILLE

Auberge des Carrefours
COWANSVILLE (ESTRIE)

Route 139, Cowansville 450 263-7331

Michel Ouellette Benoit Ouellette

Cueilleurs, à vos paniers!

Le temps des framboises est déjà arrivé



MARIE-FRANCE-LOU
LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Que les amateurs de la framboise se réjouissent. Les petits fruits rouges sont de retour depuis quelques jours, une semaine à l'avance, pour satisfaire les plus gourmets.

«C'est une excellente saison pour les framboises et les bleuets», lance Thérèse Charbonneau du Paradis des fruits à Dunham, qui cultive des framboises sur une superficie de deux acres. La saison a débuté plus tôt cette année, conséquence d'un hiver doux et de températures printanières favorables, croit-elle.

Même son de cloche chez Sylvie Arsenault, de la Fraisière Sylvie et Gilles Arsenault enr. à Acton Vale. «Tout s'annonce bien pour les framboises, nous sommes une bonne semaine d'avance.»

«C'est un gros fruit, sucré, de très belle qualité», lance Thérèse Charbonneau, qui cultive aussi des casis et des bleuets.

Denis Laflamme, d'Agrifruit de Dunham, partage son opinion. «La framboise a une bonne fermeté et est sucrée», dit-il.

Des soucis causés par la pluie

Denis Laflamme s'attend cependant à une saison «moyenne», la pluie ayant endommagé certains de ses plants. Quelques-uns ont été atteints par le phythium, un champignon dans le sol qui s'en prend aux racines lorsqu'il y a trop d'eau.

«Il y a eu beaucoup de dommages causés par la forte pluie. Elle a affecté les fruits et les grosses gouttes qui tombent brisent les framboises.»

L'agriculteur cultive aussi des framboises noires, plus sensibles aux maladies et aux surplus d'eau.



PHOTO JANICK MAROIS

«La framboise a une bonne fermeté et est sucrée», dit Denis Laflamme d'Agrifruit à Dunham.

Une situation partagée par Danielle Beaudin, du Verger Giguère de Saint-Paul-d'Abbotsford. La cultivatrice estime que le tiers de ses plants sont perdus. Ils ont été affectés par des maladies causées par les pluies. Certaines framboises ont aussi été meur-

tries par les précipitations abondantes.

Elle fait cependant preuve d'optimisme pour cette saison. «Si la température peut être clémente..., souhaite-elle. Mais il ne faut pas qu'il pleuve, car les framboises sont plus sensibles que les fraises.»

Les framboises se décrochent des plants lors des grandes pluies.

Pour Micheline Rodrigue, du Verger du Père de la fraise à Saint-Paul-d'Abbotsford, la récolte s'annonce semblable aux autres années. Ses plants n'ont pas été touchés par les fortes pluies. «Dans les fruits, tout va bien!»

Le beau temps prévu pour les prochains jours risque de faire affluer les cueilleurs. Ces derniers auront près de trois semaines pour visiter les nombreux producteurs de la région. À déguster en confiture, tartes, gâteaux ou... dans les champs.

**ON
SERAIT
MALADE
DE S'EN
PASSER**

NON?

Le vaccin antigrippal est votre meilleure arme contre l'influenza. Informez-vous auprès de votre médecin, infirmière, pharmacien, CLSC ou Bureau de la santé publique dès aujourd'hui.



**Oui au vaccin.
Non à la grippe!**

COALITION CANADIENNE POUR
L'IMMUNISATION CONTRE L'INFLUENZA
www.influenza.cpha.ca

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
21 ans d'expérience
450 378-4120

**L'Équipe
Lalumière**

Re/Mac Professional Inc.
Courtier immobilier agréé



Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!
450 378-4120

**L'Équipe
Lalumière**

Re/Mac Professional Inc.
Courtier immobilier agréé



Benoit Dupuis, chef

Un «**MUST**»!

**BUFFET
DE FRUITS
DE MER**



Votre hôtesse Nathalie

unique en région
**le vendredi soir
et également le samedi soir**

360, boul. Pierre-Laporte, Bromont • 450 534-5552
La petite auberge

Santé
... un «**MUST**»

**Jeudi au samedi soir
dès 18 heures**

**Dimanche
(brunch à 18,95\$)
de 10 heures à 14 heures**

VENDREDI 07 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 5

Arts et culture

EN SPECTACLE AU CHAPITEAU BROMONT

Claudine Mercier, une valeur sûre



MICHEL
TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

CRITIQUE

Bromont — Plus de 250 000 personnes ont jusqu'ici assisté à son troisième *one-woman-show*, qu'elle a présenté quelque 350 fois depuis la fin de 2002. En invitant Claudine Mercier à passer une partie de l'été chez eux, les dirigeants du Chapiteau Bromont ne pouvaient se tromper.

Claudine Mercier, c'est une valeur sûre de l'humour au Québec. On parle d'un nom magique, d'un nom qui attire, d'un nom qui vend. Et c'était presque complet, mercredi soir, pour la troisième des 18 représentations offertes par la dame sous le chapiteau.

Un spectacle que les critiques de partout ont encensé les uns après les autres. Et vous savez quoi? On ne fera pas bande à part, ce matin, puisqu'on s'est nous aussi plutôt bien amusés, l'autre soir.

La première chose qu'on retient, après avoir assisté à un show de Claudine Mercier, c'est la grande polyvalence de l'artiste. Oui, on parle ici d'une grande *entertainer*, d'une artiste capable d'à peu près tout faire sur une scène. Elle fait du stand-up, elle se glisse dans la peau d'un personnage et d'un autre, elle chante, elle danse, elle imite et quoi encore. Une performance qui, à ne



Claudine Mercier impressionne par sa polyvalence sur scène.

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

pas en douter, demande une excellente forme physique.

Et c'est en tant que stand-up qu'on l'a préférée. Son numéro d'ouverture, alors qu'elle raconte comment elle a vécu l'arrivée de ses 40 ans, est très drôle. Même chose pour celui où elle raconte sa première mammographie. Il faut dire que l'image de Claudine, les seins à l'air,

vêtue d'un pantalon en corduroy brun et de grosses bottes Sorel nous est restée en tête!

Bien sûr, Claudine Mercier est une femme et les gars y goûtent plus souvent qu'à leur tour à l'intérieur de ce spectacle. Bon, on n'a pas particulièrement aimé qu'elle souligne notre côté «primitif» à grands coups de crayon rouge, mais les filles trou-

vaient ça tellement drôle qu'on n'a pas voulu gâcher leur plaisir...

Elle nous a aussi fait rigoler quand elle s'est transformée en Shannon, l'énergique conférencière, de même qu'en mignonne petite fille qui, derrière l'innocence de ses cinq ans, a démontré que la vérité sort toujours de la bouche des enfants.

Mais on a l'impression que le pre-

mier ministre Harper ne sera pas content d'apprendre que la petite trouve qu'il ressemble comme deux gouttes d'eau au chauffeur d'autobus des p'tits bonshommes Fisher Price! Aussi, toujours selon la petite, Jean Chrétien ne peut prétendre qu'il n'est pas croche avec la face qu'il a!

Ce dernier numéro a été de loin notre préféré. Pendant 10 minutes, c'est pas compliqué, Claudine Mercier nous bombarde d'un gag aux cinq secondes. C'en était... essoufflant.

Le show aurait pu finir de cette façon que tout le monde aurait été heureux. Mais l'humoriste a choisi de conclure avec une série d'imitations de chanteuses (d'Édith Piaf à Alys Robi en passant par Madonna) pendant laquelle elle change de costumes on ne sait trop combien de fois à la vitesse de l'éclair.

Par contre, ce n'est pas dans ses imitations qu'on l'a trouvée la meilleure. En fait, la majorité d'entre elles sont correctes, sans plus. Mais ses numéros de stand-up, ses personnages, l'énergie qu'elle dégage de même que ce côté très sympathique que possède Claudine Mercier compensent largement.

Non, les dirigeants du Chapiteau Bromont ne pouvaient se tromper...

Claudine Mercier est en spectacle au Chapiteau Bromont jusqu'au 29 juillet. Les représentations ont lieu du mercredi au samedi. On s'informe ou on réserve au (450) 534-0433.

Un 8^e Skate Fest... santé!

FRÉDÉRIC DUCHESNEAU

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — De l'animation, une soirée de shows à forte tendance punk et, bien sûr, du skate... La recette a déjà fait ses preuves et encore une fois cette année des centaines de jeunes sont attendus au Skate Park de Farnham, à l'occasion du 8^e Skate Fest, le 5 août prochain.

Bungee, mur d'escalade, paintball, atelier de percussions, peinture murale, les planchistes ne seront pas les seuls à y trouver leur compte.

Une équipe de planchistes professionnels sera également sur place. Quant à la compétition de skate, 500 \$ seront à l'enjeu.

Côté musique, les spectateurs auront droit en soirée à une prestation du groupe gagnant au concours de bands amateurs, ainsi qu'à celles de Vulgaires Machins, André, Arseniq 33, L'Assemblée, Weakants Hommage à Green Day, Florence et Perfect Madness.

Du nouveau

Décidément, les virages santé et

écologique ont la cote et les jeunes du Skate Fest n'y échapperont pas. Aucune friture, ni boisson gazeuse ne sera offerte sur le site. En outre, des bouteilles de plastique à l'effigie de l'événement — que les utilisateurs pourront remplir à volonté — seront disponibles à prix modique.

Coût d'entrée: 8 \$.

Pour information: (450) 293-7866 ou www.skatefestfarnham.com



PHOTO JANICK MAROIS

Encore une fois cette année, le comité organisateur du Skate Fest accueillera plusieurs centaines de jeunes, le 5 août prochain.

Besoin d'appeler à la municipalité ?



Rendez-vous sur

MA VIE MA VILLE

www.maviemaville.ca

La Voix de l'Est

Marchands participants :



335789V

Pas d'éoliennes dans ma ville



MICHEL LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Le règlement encadrant la construction d'éoliennes dans la MRC de Brome-Missisquoi risque d'être encore plus contraignant. La Ville de Cowansville demande en effet à la MRC de les interdire dans toutes les zones résidentielles.

Un tel amendement aura comme effet de barrer la route à un particulier qui souhaiterait ériger une éolienne pour sa seule consommation. Des éoliennes domestiques sont en vente, notamment dans les magasins Canadian Tire.

Le conseil municipal de Cowansville va même plus loin. Dans une résolution adoptée le 13 juin en assemblée spéciale, il enjoint la MRC d'abroger son règlement de contrôle intérimaire afin de prohiber la construction d'éoliennes sur des terrains de moins d'un hectare (10 000 mètres carrés ou 107 639 pieds carrés). Autant dire qu'aucune éolienne domestique ne sera érigée puisque rares sont les terrains en zone urbaine qui comptent une telle superficie.

La résolution plaide la nécessité de «préserver» le paysage de la ville et de «protéger son milieu à caractère résidentiel des effets potentiellement nuisibles que pourrait engendrer la présence d'éoliennes».

Pour l'heure, le règlement de la MRC interdit la construction d'éoliennes de plus de 15 mètres à l'est de la route 235. Les terrains du côté ouest de la route 235 ne font l'objet d'aucun interdit. Un projet de parc éolien de 100 mégawatts est d'ailleurs à l'étude sur les territoires des municipalités de Stanbridge Station et de Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

S'il n'en tient qu'à la Ville de Cowansville, on ne verra pas d'éoliennes comme celle-ci dans les zones résidentielles de Brome-Missisquoi.

(Encore) des plaintes sur la SQ

La dernière assemblée du conseil de Cowansville mardi a encore donné lieu à une séance de défoulement de citoyens au sujet des services dispensés par la Sûreté du Québec.

Vitesse excessive dans les rues de la ville, bruits causés par des chauffards, les doléances des résidents ont été nombreuses lors de la période de questions. «Où est la SQ?», se sont-ils demandé.

Il faut dire que les contribuables présents ont peut-être été échaudés lorsque le trésorier, vers la fin de l'assemblée, a informé les conseillers du premier paiement envoyé à la SQ pour ses services. Celui-ci s'élève à 764 100 \$. Un montant similaire sera envoyé au ministère de la Sécurité publique en octobre.

Les conseillers ont patiemment écouté les récriminations — certaines lancées sur un ton pour le moins agressif — de leurs commettants.

Réal Plourde, qui agissait en tant que maire suppléant en l'absence du maire Arthur Fauteux, leur a expliqué que le conseil fait de son mieux mais que ses moyens sont limités. «On n'a pas beaucoup de pouvoir sur eux», a-t-il dit.

M. Plourde a suggéré aux gens de porter leurs messages au comité de la sécurité publique de la MRC de Brome-Missisquoi. Un contrat de dix ans (2002-2012) lie en effet le corps policier à la MRC.

Ententes loisirs

Les résidents des neuf municipalités signataires d'une entente loisirs avec la Ville de Cowansville pourront profiter des activités et infrastructures de la ville centre pendant encore un an. Le conseil de Cowansville a accepté mardi de reconduire ces ententes jusqu'en 2007.

Un rapport complet sur l'offre de services en loisirs sera présenté aux membres du conseil en septembre. Le document constitue une analyse des besoins des Cowansvillois en matière de loisirs ainsi que de ceux des résidents des municipalités avoisinantes, a expliqué le directeur des loisirs de Cowansville, Pierre Morin.

Les municipalités qui font affaire avec Cowansville sont Abercorn, Bromont, Brigham, Dunham, East Farnham, Frelighsburg, Lac-Brome, Saint-Alphonse et Sutton.

Un prix pour les villes silencieuses

MALORIE BEAUCHEMIN

La Presse

Montréal — Partout, le bruit dérange. À la ville comme en banlieue, les plaintes de citoyens se multiplient. Certaines municipalités ont déjà adopté des règlements limitant le bruit sur leur territoire. Pour encourager ces initiatives, l'Ordre des orthophonistes et audiologistes du Québec (OOAQ) lance un concours pour trouver les villes et villages les plus «paisibles» de la province.

«Ce qu'on veut, c'est donner un coup de pouce pour améliorer la qualité de vie et la santé des citoyens, soutient le président et directeur général de l'OOAQ, Louis Beaulieu. Si on récompense une municipalité pour un règlement original limitant le bruit, ça peut donner l'idée à d'autres municipalités d'adopter un règlement similaire.»

Trois catégories ont donc été créées: moins de 2000 habitants, de 2000 à 50 000 habitants et plus de 50 000 habitants. Les critères de sélection? La qualité du règlement adopté, sa mise en application, et son caractère innovateur. Les municipalités doivent poser leur candidature avant le 15 octobre et les lauréats seront annoncés à la fin novembre. Un jury composé d'orthophonistes et d'audiologistes déterminera quels sont les exemples à suivre au Québec.

Des conséquences méconnues

Les membres de l'OOAQ ont créé les prix Villes et villages paisibles après

avoir fait le constat que les conséquences du bruit sur la santé sont méconnues du public.

«Le bruit diurne (de jour) cause des problèmes de tension artérielle et des troubles cardiaques, dit M. Beaulieu, orthophoniste de formation. On remarque aussi un effet sur l'humeur, de l'agressivité. Plusieurs études ont démontré un effet sur les apprentissages chez les enfants, par exemple lorsqu'une école est sous un corridor aérien.»

Le bruit nocturne peut quant à lui affecter la qualité du sommeil et augmenter la fatigue, selon l'expert. Depuis 40 ans, l'augmentation considérable du bruit a même causé une dégénérescence de l'ouïe. «Un jeune de 20 ans aujourd'hui entend comme un jeune de 30 ans entendait, il y a 30 ans. Ce qui signifie qu'il y a une perte d'audition importante», explique le président de l'OOAQ.

«On dirait que pour certains, la capacité de faire du bruit est perçue comme une plus grande liberté, ajoute-t-il. Mais il faut se rappeler qu'il y a une question de civisme quand on vit en communauté.»

Sensibiliser les citoyens comme les municipalités à l'importance de limiter le bruit, c'est surtout ce que vise le concours. Les villes et villages gagnants se mériteront une plaque honorifique avec la mention Villes et villages paisibles. «Tout le monde souhaite la paix, conclut M. Beaulieu. Ça ne veut pas dire que cette ville est plate ou excitante. Ce sera synonyme d'un endroit où il fait bon vivre.»

QUELQUES INITIATIVES ORIGINALES POUR CONTRER LE BRUIT DIURNE

Saint-Lambert: l'utilisation des tondeuses ou de tout outillage bruyant est prohibée le dimanche durant la journée.

Montréal: il est interdit de produire un bruit qui s'entend à l'extérieur au moyen d'appareils sonores, de sirènes ou de système d'alerte (sauf s'il y a un permis), de cris, clameurs, chants, altercations ou tout autre forme de tapage.

Sources: www.bruitsociete.org, règlements municipaux des villes.

Espace Bell

joignez le style à l'agréable.

Le Samsung a900 disponible exclusivement chez Bell

- Photomontage, vidéo et iPhone
- et compatible Bluetooth
- Téléchargement de musique MP3
- Téléchargement jusqu'à 10 fois plus rapides

Prix et offres en vigueur jusqu'au 31 juillet 2006

Consultez notre dépliant à l'intérieur de ce journal.

Vision 2015, c'est: Santé et milieu de vie

Villes et villages en santé

Une autre grande réalisation de vision 2015!

www.vision2015.info

Les partenaires sont:

MRC artopex La Voix de l'Est CLD Haute-Yamaska Centre local de développement Desjardins ZOO GRANBY

La Voix de l'excellence

La Voix de l'Est

Le 7 juillet 2006

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Pierre Dugas

Un parcours ponctué de bons coups!

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Pierre Dugas a passé environ les deux tiers de sa vie à enseigner. Après 37 années de carrière, soit trois à l'UQAM et 34 au cégep de Granby Haute-Yamaska, il a décidé de prendre une retraite pleinement méritée. Le Magogois d'origine ne compte pas regarder passer le temps pour autant. Il a des projets plein la tête, comme il l'a fait tout au long de sa vie.

«J'ai décidé d'arrêter d'enseigner même si j'aurais pu continuer. Pour moi, travailler au cégep était comme des vacances tellement j'aimais ça. J'ai passé plusieurs années à m'occuper de la santé des autres, je veux maintenant penser à la mienne et faire des choses pour moi. Mais je sais que je vais continuer à m'occuper des jeunes toute ma vie», dit M. Dugas, qui se consacrait principalement au badminton et au golf au cégep.

Il a eu la piqure du golf à l'âge de dix ans, de façon plutôt inusitée. «Avec un ami, on s'était sauvés de la maison pour se rendre au club de golf Hermitage à Magog, explique-t-il. Le propriétaire du club nous avait alors pris pour des caddies. On a donc joué le jeu. Par la suite, il nous a demandé de revenir et il nous payait. C'est là que je suis tombé en amour avec ce sport.»

Le golf est un sport de finesse et de précision. Pierre Dugas a toujours été intéressé par les petits détails. Lorsqu'il faisait son baccalauréat à l'Université de Sherbrooke, il se passionnait pour les aspects scientifiques du sport. C'est pourquoi il est resté accroché au golf, car c'est le sport qui demandait le plus d'observation et d'études de mouvement.

«J'ai fait beaucoup d'activités physiques dans ma vie, j'ai touché à peu près à tout, confie-t-il. Mais à un moment donné, j'ai choisi le golf. Je me suis dit que j'approfondirais ces mouvements toute ma vie. Un peu comme un artiste qui peaufine son œuvre.»

Aujourd'hui, le sympathique retraité est l'un des meilleurs entraîneurs

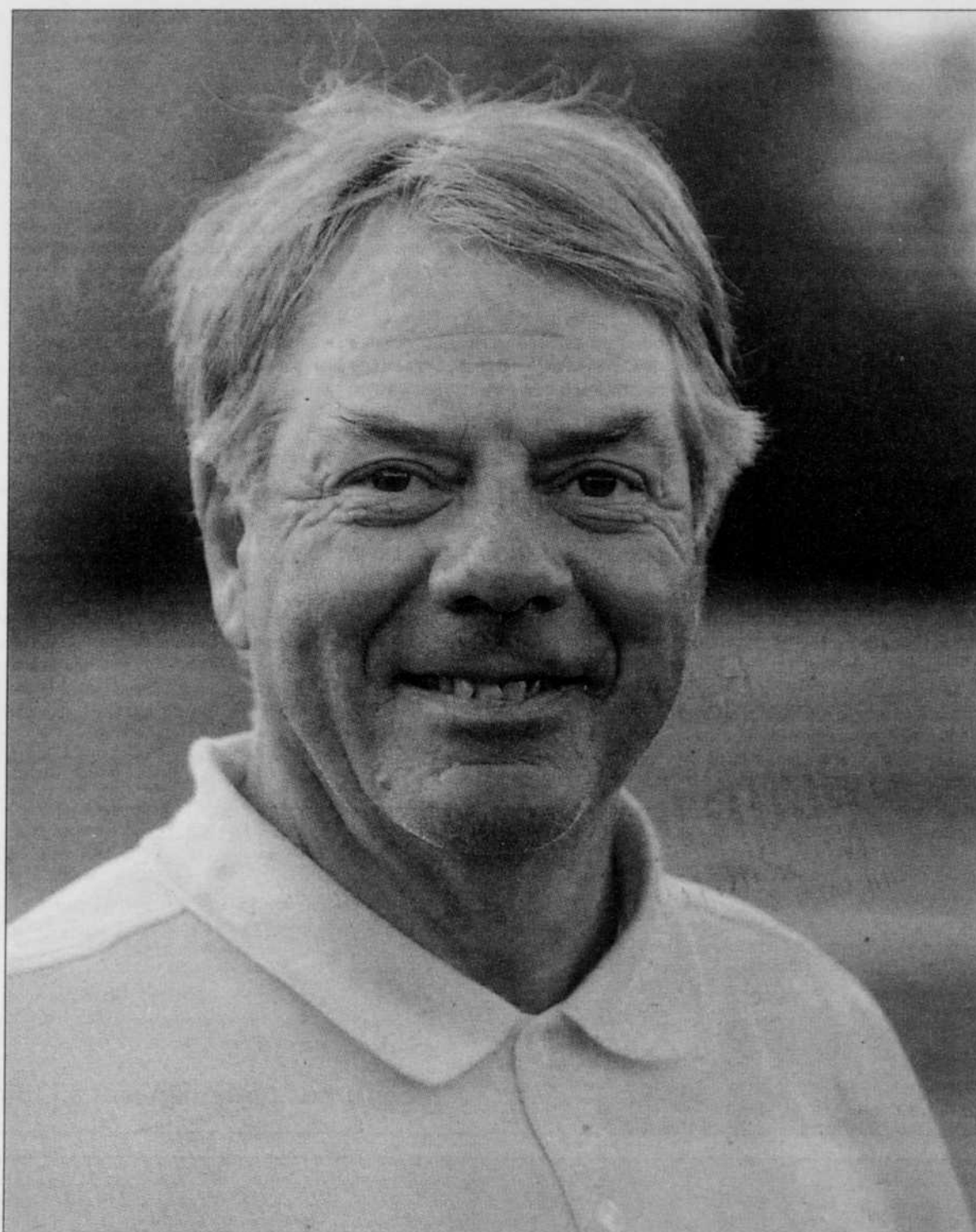


PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Pierre Dugas a décidé de prendre une retraite pleinement méritée. Le Magogois d'origine ne compte pas regarder passer le temps pour autant.

au Québec, et même au Canada. Il a d'ailleurs été nommé par ses pairs parmi les 50 meilleurs entraîneurs de l'Association professionnelle de golf du Canada l'année dernière. Il a également été coentraîneur de l'équipe nationale pendant trois ans, en plus d'être responsable du programme de développement des joueurs de haut niveau de l'Association royale de golf du Canada. Pas mal pour un homme qui a commencé comme caddie!

Pierre Dugas se laisse gagner par l'émotion lorsqu'il raconte son plus beau souvenir en tant qu'entraîneur. «Il y a quelques années, quand je travaillais à la Vallée du Richelieu, je m'occupais d'un groupe de jeunes golfeurs. Un soir, en revenant à mon bureau, il y avait une carte glissée dans ma porte. Il y était inscrit "J'ai hâte à demain, coach. Merci." C'est mon plus beau souvenir, car ce mot a influencé mon désir de m'occuper des jeunes», dit-il, le sourire aux lèvres.

Voir du pays

Sa carrière d'entraîneur l'a amené à voyager beaucoup. Encore aujourd'hui, il joue au réputé parcours de Pinehurst, en Caroline du Nord, environ deux fois par année. Le plus beau terrain qu'il a foulé est cependant celui de St-Cloud, à Paris, avec «ses arbres ancestraux et son château clubhouse du 14^e siècle».

S'il espère visiter d'autres parcours à sa retraite, il a un projet bien précis en préparation. «Je compte descendre dans l'Ouest canadien en auto, prendre mon vélo ensuite et descendre toute la côte de la Californie. Ça devrait se faire dans la prochaine année. Je vais fêter mes 60 ans en forme!»

Entre-temps, il continuera à s'occuper de ses jeunes golfeurs au club Knowlton. Tout cela pour «ouvrir des possibilités aux jeunes, pour leur donner accès à des lieux sains. Qu'ils voient qu'on peut avoir du fun!»

Avec Pierre Dugas comme entraîneur, ils ne doivent certainement pas s'ennuyer...



PHOTO JANICK MAROIS

Collision à Bromont

Bromont (KB) — Un moment d'inattention a provoqué une collision entre deux véhicules, hier après-midi, à Bromont. Une conductrice qui circulait sur le boulevard Pierre-Laporte en direction de Cowansville a omis d'immobiliser son véhicule à l'intersection du boulevard de l'Aéroport alors que le feu était rouge. La voiture de la dame a percuté le véhicule qui effectuait un virage à gauche au même moment. La conductrice fautive souffre de blessures au thorax. La seconde automobiliste impliquée dans cet accident n'a pas été blessée, mais a tout de même été transportée au CSSS La Pommeraie de Cowansville par mesure préventive.

Compensation pour une victime... 78 ans plus tard

Trois-Rivières (PC) — Victime d'agressions sexuelles lorsqu'elle était enfant, Céline Ringuette, âgée de 85 ans, devrait toucher une compensation financière bientôt.

La dame de Saint-Boniface, en Mauricie, avait dénoncé il y a quelques années les abus sexuels que son frère Marcel, décédé en janvier 2005, lui avait infligés entre 1928 et 1935.

Le juge Robert Legris de la Cour supérieure à Trois-Rivières a ordonné la vente en justice des biens meubles et immeubles d'un des fils de Marcel Ringuette, aux fins de régler une somme de 40 000 \$ dont le tribunal avait ordonné le paiement au bénéfice de l'octogénaire.

À moins d'un appel qui devra être exercé d'ici le 29 juillet, Serge Ringuette devra se départir du legs de son père, à savoir tous les droits dans les quotas de lait constatés par le certificat émis par la Fédération des producteurs de lait du Québec, tout le matériel roulant servant à l'exploitation de l'entre-

prise de ferme, et tous les animaux de trouvant sur les lieux.

Stéphane Maurice de retour en cour

Granby (KB) — L'ex-répartiteur au poste de police de Bromont, Stéphane Maurice, était de retour au palais de justice de Granby, hier. Le 1^{er} mai dernier, le Cowansvillois de 32 ans, en poste depuis trois ans au service de police, avait été arrêté et accusé. Quelques jours auparavant, Maurice aurait volé quatre Beretta de calibre 9 mm, une veste pare-balles et une bonbonne de poivre de Cayenne à son lieu de travail. L'accusé a manifesté son intention d'être représenté par un nouvel avocat, hier. Par ailleurs, la procureure de la Couronne assignée à ce dossier, M^{re} Guylaine Sauvageau, pourrait transférer ce dossier à un autre procureur. Selon certaines informations, la Couronne préférerait qu'un représentant de la justice de l'extérieur prenne la relève, puisque ce dossier concerne un corps de police de la région. Depuis son arrestation, Maurice est suspendu sans solde de ses fonctions.

Accompagnement SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450-777-1171

1 800 730-8868

325779V

(450) 776-6908

cinéma Élysée

160 rue Simonds nord

• semaine du 7 au 13 juillet •

LE DIABLE S'HABILLE EN PRADA (G)

aucun laissez-passer

Ciné Bout'choux: vendredi 13:00

Tous les jours 13:00-15:20-19:10-21:30

LE SECRET DE MA MÈRE (13)

aucun laissez-passer

Tous les jours 13:30-15:30-17:30-19:30-21:30

PIRATES DES CARAIBES 2 (G+DJE)

aucun laissez-passer

Tous les jours 12:45-16:00-19:00-22:00

CLIC (G+DJE)

Tous les jours 13:15-15:35-19:05-21:25

LE RETOUR DE SUPERMAN (G+DJE)

aucun laissez-passer

Tous les jours 12:40-15:40-18:40-21:45

LES BAGNOLES (G)

Tous les jours 13:05-15:50-18:55-21:20

RAPIDES ET DAGEREUX 3 (G+DJE)

Tous les jours 16:45-19:15-21:40

GARFIELD, PACHA ROYAL (G)

Tous les jours 12:50-14:45

NOS VOISINS LES HOMMES (G)

Tous les jours 12:45

LE CODE DAVINCI (13+VIOL)

Tous les jours 15:45-18:45-21:45

335992V

www.cinentreprise.com

Spécial

Roses

• 12 pour

19⁹⁵ \$

• 3 pour

6 \$

**Maison
Montcalm
FLEURISTE**

310400V

372-3925

210 York

Granby

VENDREDI 07 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

Titulaires de permis, agences de la SAQ, Comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus. Promotion également offerte dans SAQ.COM. Cette offre s'applique uniquement aux bouteilles de vin et de spiritueux de 10\$ et plus chacune après toute autre réduction. Les formats de 3 L et plus, les ciders, les bières et les vins-célestins ne sont pas inclus dans cette promotion. Achats non cumulatifs. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Cette promotion s'applique aux produits offerts en succursale les 8 et 9 juillet 2006.

LES 8 ET 9 JUILLET SEULEMENT

10 \$

DE RABAIS

À L'ACHAT DE

6 BOUTEILLES

[VIN ET SPIRITUEUX]

D'UNE VALEUR DE 10 \$ ET PLUS

PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



335868V

**NOUVEAUTE
POSE D'ONGLES**

**coiffure
Lounge**
pour toute la famille

Josiane
propriétaire

Catherine
propriétaire

Stéphanie
technicienne
en pose d'ongles

413, rue Dufferin, Granby
372-3331

NOUVEAU CONCEPT

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: **2006-07-06**

W Joker Lettre gagnante **R**
05 22 34 42 43

Astro Jour - Mois - Année - Signe
23 OCTOBRE 82 VIERGE

Quotidienne 067 01 06 07 09 10 12 22 24 26 28
8894 29 34 38 42 50 56 59 65 68 69

Panço 2259781
500 000 \$*

Extra 1867099 500 000 \$*

LOTTO 6/49 Résultats des tirages du: **2006-07-05**

GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6 0	13 536 379,00 \$	6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 3	129 230,70 \$	5/6+ 0	50 000,00 \$
5/6 107	2 993,10 \$	5/6 11	500,00 \$
4/6 7 902	76,80 \$	4/6 795	50,00 \$
3/6 156 273	10,00 \$	3/6 17 287	5,00 \$
2/6+ 148 984	5,00 \$	Ventes totales:	542 613,00 \$
Ventes totales:	19 255 582 \$		
Prochain gros lot (approx.):	21 000 000 \$		

Extra 1867099 500 000 \$*

**NOUVEAU!
GROS LOT DE 500 000 \$**

En cas de départ entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

DES SUPER IDÉES POUR MANGER DEHORS

RICARDO

Été,
grillades
et compagnie

PLUS DE
60
RECETTES

«Sirotez mon
punch au melon
et relaxez!»

TARTE AUX BLEUETS • BROCHETTES PARTY • BANANA SPLIT

POUR LES ABONNÉS
10 % DE RABAIS
SUR CE MAGAZINE

EN KIOSQUE
MAINTENANT

Pour en profiter
cyberpresse.ca/privileges

Cuisinez avec Ricardo,
du lundi au vendredi, 11 h,
sur les ondes de Radio-Canada



La Voix de l'Est

335760V

Actualités

FAUX APPELS 911

Les plaisantins paieront

CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Haute-Yamaska — Une plaisanterie faite l'automne dernier a mené sept municipalités de la MRC Haute-Yamaska, desservies par la Sûreté du Québec, à modifier leur règlement de paix et bon ordre. Les plaisantins qui effectueront de faux appels d'urgence seront désormais passibles d'une amende allant de 100 à 600 \$.

L'automne dernier, un appel d'urgence signalant un accident de voiture route 137 à Sainte-Cécile-de-Milton a entraîné les policiers, les premiers répondants et les ambulanciers sur les lieux... pour réaliser qu'ils étaient la cible d'un canular. «Les individus ont logé plusieurs appels au cours de la même soirée sans être capables de nous indiquer où ils étaient immobilisés. Les services incendies de Roxton Pond, la Sûreté du Québec des Maskoutains et de la Haute-Yamaska, la sécurité publique de Granby ainsi que les ambulanciers ont été déployés pour les retrouver. Nous étions tous sur le quivive avant de réaliser que ce n'était pas vrai», raconte le lieutenant Jocelyn DesRochers, de la Sûreté du Québec Haute-Yamaska.

Les autorités policières ont retracé les auteurs de cette blague de mauvais goût. Ces derniers s'en sont tirés à bon compte, la réglementation municipale pour la paix et le bon ordre ne prévoyant aucune

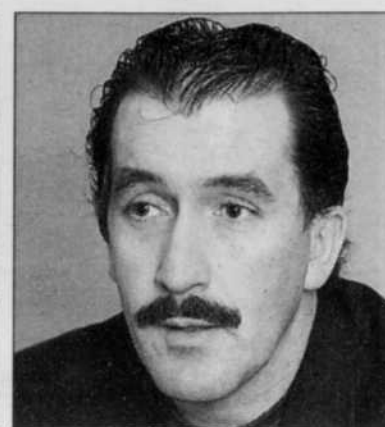


Jocelyn DesRochers: «J'ai amené l'exemple de l'automne dernier et ça a passé.»

sanction pour ce type de délit. «La gravité du crime n'était pas assez grande pour que nous portions des accusations en vertu du code criminel», explique M. DesRochers.

Intertitre

Cet incident a fourni au lieutenant les arguments nécessaires pour convaincre le comité de sécurité publique de réviser le règlement en question. «Il y a deux ans, je leur ai demandé de le modifier puisque nous recevions régulièrement des faux appels en provenance de cabines téléphoniques. Je voulais que nous ajoutions des amendes comme c'est le cas à Granby et à Cowansville. Comme je n'avais pas de données et de statistiques, le comité m'a demandé



Paul Sarrazin: «Ce canular aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus graves.»

de refaire mes devoirs. J'ai amené l'exemple de l'automne dernier et ça a passé», révèle-t-il.

Des amendes de 100 à 600 \$ ont donc été incluses aux règlements de paix et bon ordre des municipalités de Waterloo, Canton de Shefford, Warden, Saint-Joachim de-Shefford, Sainte-Cécile-de-Milton, Roxton Pond et Saint-Alphonse. «Un règlement, tant qu'il n'est pas utilisé, on pense qu'il est correct. Les événements de l'automne dernier nous ont permis de déceler une lacune. Ce canular aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus graves si un autre accident était survenu au même moment», expose le préfet de la MRC Haute-Yamaska, Paul Sarrazin.

Les Forces armées lorgnent les écoles primaires

La Presse — Les Forces armées font de l'œil aux écoles primaires. Des militaires participent à des activités avec les élèves afin de les sensibiliser au rôle joué par les soldats et susciter leur intérêt pour une éventuelle carrière dans l'armée.

À la demande de certains établissements scolaires, les Forces armées prennent part chaque année à différents événements en compagnie des écoliers comme des olympiades, des parties de soccer ou encore des

faire réaliser aux jeunes «que peut-être plus tard, ils pourraient faire (ce métier) eux aussi», explique Hélène Tremblay, officier diversité au centre de recrutement de Montréal.

«C'est de mettre la semence en terre pour signifier que la possibilité est là dans l'avenir au même titre que le métier de pompier ou de policier, poursuit le capitaine Richard Duval, l'un des responsables au centre de recrutement de Montréal. (C'est aussi une façon) de donner l'idée aux gens, de

la commission scolaire Riverside, sur la Rive-Sud de Montréal, voit d'un bon œil la participation des Forces armées à certaines activités. L'une de ses écoles, St. Lawrence, a d'ailleurs déjà reçu la visite des militaires. «Je n'ai aucun problème avec l'idée de montrer aux jeunes différentes possibilités d'emploi, mentionne-t-il. Tout dépend de la façon dont c'est fait.»

Puis, à l'occasion des cérémonies entourant le jour du souvenir, certains établissements de la commission scolaire Riverside invitent des anciens combattants à participer aux commémorations. Pour sa part, Robert Dubuc, psychoéducateur au centre jeunesse de Montréal, s'explique mal que les Forces armées tentent de susciter l'intérêt des écoliers pour une carrière militaire.

«Si l'objectif est de faire des activités avec eux pour dédramatiser ce que peut être l'armée, je n'ai pas de problème avec ça, souligne-t-il. Si c'est, de façon indirecte, pour en arriver à susciter un intérêt pour éventuellement avoir un recrutement plus élevé dans l'avenir, je ne trouve pas ça correct. C'est comme un conditionnement. Je trouve ça un peu déloyal. Laissons les jeunes vivre leur jeunesse!»

«C'est de mettre la semence en terre pour signifier que la possibilité est là dans l'avenir au même titre que le métier de pompier ou de policier.»

— Le capitaine Richard Duval

«journées carrières». L'an dernier, les militaires se sont rendus dans une dizaine d'écoles de l'île de Montréal et de la Rive-Sud.

Au moment même où les Forces tentent de redorer leur blason et de recruter de nouveaux membres, les activités sportives auxquelles participent les militaires dans les écoles primaires sont de bonnes façons de rehausser l'image de l'armée et de

façon générale, que nous existons, que nous sommes humains et que nous avons des possibilités d'emplois.»

Le capitaine Duval insiste toutefois pour dire que les visites dans les écoles primaires sont loin d'être une pratique généralisée et que les militaires se rendent dans ces établissements seulement lorsque la direction en fait la demande.

Kevin Lukian, directeur général de

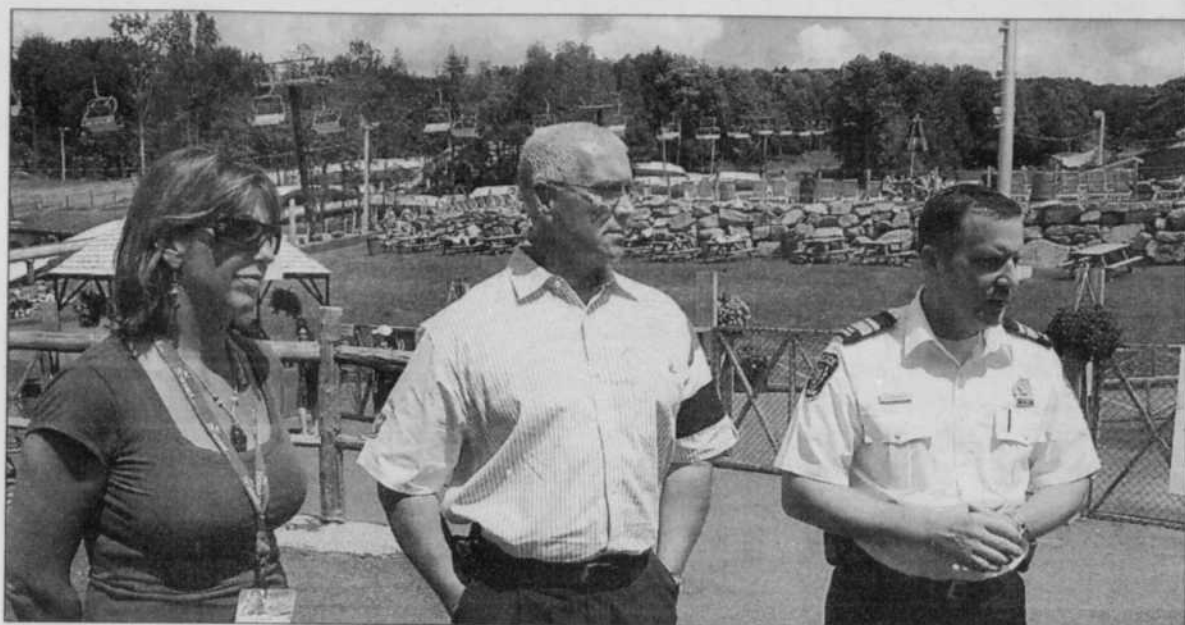


PHOTO ALAIN DION

La directrice du marketing à Ski Bromont, Éline Plamondon, Daniel Dion, membre d'Info-Crime Haute-Yamaska/Brome-Missisquoi et le directeur adjoint du service de police de Bromont, Bruno Grondin, étaient tous réunis pour annoncer le plan de prévention, cette semaine, au centre de villégiature.

BROMONT

Le parc aquatique mise sur la prévention

KARINE BLANCHARD

kblancha@avoixdelest.qc.ca

Bromont — Mieux vaut prévenir que guérir. Voilà le mandat que se sont donné le service de police bromontois et le parc aquatique de Bromont en mettant en place un plan de prévention pour contrer les vols sur le site de villégiature.

Similaire au plan de prévention hivernal amorcé en novembre 2005, le plan de prévention estival vise à décourager les voleurs qui souhaitent faire main basse sur des sacs à dos, des objets dans les véhicules... ou les véhicules eux-mêmes.

À l'été 2004, 27 vols ont été commis au parc aquatique, comparativement à 12 l'été dernier. Un nombre qu'on espère encore voir diminuer en

installant des patrouilles quotidiennes. «En plus des patrouilles, nous aurons une journée par mois consacrée à la prévention», avise Bruno Grondin, directeur adjoint au service de police.

À ces occasions, les agents vérifieront si les portières des véhicules sont verrouillées et si les vacanciers prennent soin de mettre sous clé leurs objets de valeur pendant qu'ils profitent des glissades d'eau.

«Lorsque les vacanciers voient les policiers, ils se sentent en sécurité ici», soutient Éline Plamondon, directrice du marketing à Ski Bromont.

Info-Crime

Pour faciliter la collecte d'informations si un vol ou autre événement survenait au parc aquatique,

un partenariat avec Info-Crime a été créé.

Une grande affiche sur laquelle le numéro confidentiel est inscrit a été placée à l'entrée du site de villégiature pour inciter les témoins de vols à transmettre des informations aux policiers.

«On croit fermement qu'un panneau comme celui-ci, installé à un endroit bien visible, peut réduire le nombre de crimes et le nombre de victimes», estime Daniel Dion, membre d'Info-Crime Haute-Yamaska/Brome-Missisquoi.

Et il semble que ce système de collecte d'informations sous le couvert de l'anonymat ait fait ces preuves. Au cours des 18 derniers mois, le nombre d'appels a quintuplé, note M. Dion.



PHOTO JANICK MAROIS

Mentorat: nouveau partenariat

Granby (MD) — La chambre de commerce Haute-Yamaska et région a annoncé cette semaine un nouveau partenariat avec le CLD Haute-Yamaska pour le service de mentorat d'affaires à Granby. Le service de mentorat permet aux entrepreneurs d'avoir accès à une équipe de 29 personnes expérimentées pour les aider à développer leur entreprise. Reconnaisant la pertinence de ce service, le CLD Haute-Yamaska versera au mentorat d'affaires un minimum de 10 000 \$ cette année. Sur la photo, on aperçoit la coordonnatrice au mentorat Nathalie Delorme, le chef mentor de la chambre de commerce Paul Bergeron, le préfet de la MRC Haute-Yamaska Paul Sarrazin et le président de la Chambre, Pierre Forand.

EN BREF

Salon Priorité Emploi

Granby (MFL) — Les entreprises de Brome-Missisquoi et de la Haute-Yamaska ayant des besoins de main-d'œuvre sont invitées à participer au 8^e Salon Priorité Emploi. L'événement aura lieu les 29 et 30 septembre au cégep de Granby Haute-Yamaska. Les entreprises de toutes tailles peuvent y participer. Elles peuvent avoir un kiosque d'exposition pour rencontrer les chercheurs d'emploi ou afficher gratuitement leurs offres d'emplois par le service Internet «placement en ligne» d'Emploi-Québec, sur le site www.emploi-quebec.net. Dans le cadre de Priorité Emploi, les entreprises qui font appel au placement en ligne pourraient voir leurs offres publiées gratuitement chaque mercredi de septembre dans *La Voix de l'Est*. Lors du Salon, les offres d'emplois publiées sur Internet seront affichées sur un babillard. Les entreprises intéressées peuvent communiquer avec Sylvie Beauregard au 450-263-8822.

CONSTRUCTION ET GÉSTION
POLLENDER ET FILS INC.
Entrepreneur général



1468 Gaspé
Brigham

R.B.Q.: 8005-4943-47
COMMERCIAL • INSTITUTIONNEL • RÉSIDENTIEL

André Pollender
Tél./Téléc.: 450-263-5582
Cell.: 450-777-6555
Courriel: pic.bois@qc.aira.com

335456V

- Construction et rénovation
- Structure en bois traditionnel et coffrage isolant
- Spécialité: menuiserie de finition
- Accrédité
- Garantie

CONSTRUCTION ET GÉSTION
POLLENDER ET FILS INC.
Entrepreneur général

1468 Gaspé
Brigham

R.B.Q.: 8005-4943-47
COMMERCIAL • INSTITUTIONNEL • RÉSIDENTIEL

André Pollender
Tél./Téléc.: 450-263-5582
Cell.: 450-777-6555
Courriel: pic.bois@qc.aira.com

335456V

- Construction et rénovation
- Structure en bois traditionnel et coffrage isolant
- Spécialité: menuiserie de finition
- Accrédité
- Garantie

Spécialité: steak & fruits de mer

Tous les
VENDREDIS
(DÈS 17 HRS)

SPÉCIAL DE LA GRILLE
STEAK & FRITES 7.99\$ (entrecôte de boeuf)

Sur la terrasse,
du dimanche au jeudi
«Band de blues»

CET ÉTÉ, MOI JE
«GRILL»
AU BORA

Tous les
SAMEDIS
(DÈS 17 HRS)

Les crevettes en folie
11.99\$
À VOLONTÉ
(servies avec riz et légumes)

Réservation: 450.776.1776
150 St-Jacques, Granby // www.leborarestaurantlounge.com

VENDREDI 07 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 11

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : **www.lequipebellefleur.com** **450 378-4120**

Concours

Ensoleillez votre été!

2000\$
à gagner chez
les annonceurs
participants!

Faites parvenir votre coupon de participation à l'adresse suivante:

La Voix de l'Est
Casier postal 5732
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet, avant le mercredi 30 août à midi. Aucun fac-similé accepté.

Coupon de participation

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Téléphone : _____

Dans cette édition du 7 juillet 2006, il y a combien de ces soleils affichés dans les publicités? *

* En excluant les deux soleils de cette annonce.

La Voix de l'Est Le Plus
cyberpresse.ca

Les règlements du concours sont disponibles à La Voix de l'Est

Actualités

Le patron de la SQ à la défense des supercentres d'appels

NICOLAS BÉRUBÉ

La Presse



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Le directeur de la Sûreté du Québec, Normand Proulx, croit que la construction de deux supercentres d'appels constitue le «scénario optimal».

Montréal — La réduction du nombre de centres d'appels de la SQ dans les régions du Québec n'aura aucune incidence sur la qualité des services offerts par les policiers, affirme le directeur général de la Sûreté du Québec, Normand Proulx.

Du même souffle, M. Proulx se dit prêt à écouter les citoyens et à modifier son projet s'il le faut. La SQ entend fermer neuf de ses 11 centres en région pour acheminer les appels dans deux supercentres, selon le scénario optimal étudié présentement.

Le grand patron des 4800 policiers provinciaux croit que les percées technologiques permettent aujourd'hui aux répartiteurs des centres d'appels de faire leur travail où qu'ils soient dans la province.

«Il y a sept ou huit États américains qui ont regroupé leurs centres d'appels et les citoyens n'ont remarqué aucun changement, dit-il. Même les policiers sont contents parce que le système fonctionne plus vite pour eux.»

Réseau désuet

M. Proulx indique que le réseau de télécommunications de la SQ est désuet et qu'il doit être remplacé d'ici trois ans. Actuellement, les policiers provinciaux n'ont pas l'équipement nécessaire pour faire des recherches à partir d'un numéro de plaque minéralogique: ils doivent à chaque fois contacter le répartiteur du centre d'appel. Le nouveau système permettra aux policiers de faire cette recherche dans un terminal situé dans leur véhicule.

M. Proulx a indiqué que la construction de deux supercentres d'appels au Québec constituait le «scénario optimal» et que d'autres avenues sont possibles. «Présentement, on a des centres de télécommunications où on est obligé de maintenir deux personnes en permanence, alors qu'il peut y avoir quatre appels dans une nuit. Ce serait facile pour nous de faire transférer ces appels dans d'autres centres. C'est ça qu'on est en train d'examiner», a-t-il dit en entrevue à La Presse hier. Cet entretien était prévu de longue date et n'a pas été convoqué en lien avec l'actualité.

Cinq régions au Québec possèdent déjà les infrastructures pour accueillir un supercentre. Il s'agit de Montréal, Québec, Sherbrooke, Rimouski et Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«Je vous le dis tout de suite, Montréal et Québec ne sont pas les régions que nous privilégions, ajoute le directeur. Et rien ne nous empêche de créer un lien pour permettre à un centre d'exister ailleurs dans la province.»

Selon M. Proulx, les appels du public adressés à la SQ peuvent sans problème être traités dans un supercentre. «Quand le citoyen appelle au centre du Lac-Saint-Jean, je ne suis pas certain que le répartiteur est familier avec la configuration du rang 2. Souvent, le préposé appuie

sur un bouton et entre en contact avec le policier dans sa voiture. Le policier parle directement au citoyen. «Ça arrive régulièrement, et ça va se produire avec le nouveau système.»

L'État du Maine (NDLR: 1,3 million de population) fonctionne avec quatre centres d'appels, soutient le directeur. «Même la ville de New York a un seul centre d'appels! Et je ne peux pas croire que tous les gens qui y travaillent sont familiers avec chaque rue dans Manhattan ou ailleurs.»

Prêt à écouter les maires

Le grand patron de la SQ se dit prêt à écouter les maires des villes des régions. «Si les gens ne sont pas convaincus, on prendra le temps de les convaincre. S'il faut maintenir cinq centres, on va maintenir cinq centres. On n'ira pas à l'encontre de la volonté des gens.»

Le but de l'exercice est simple: il permettrait à la SQ de faire des économies et d'aider à éponger la facture des nouveaux équipements de télécommunication, soutient le directeur. Ce qui pourrait se faire sans perte d'emplois. «Si on ferme un centre en région, on peut prendre l'engagement de laisser l'emploi dans la région, que ce soit à la Sûreté du Québec ou dans un autre ministère», dit-il.

«Et il n'y aura aucun compromis sur la sécurité des citoyens ou celle des policiers», dit M. Proulx, ajoutant que les plans de ce projet seront présentés au gouvernement «à l'automne ou à l'hiver».

Le directeur trace par ailleurs un bilan positif de ses trois années passées à la tête de la SQ. «Je suis près de gens, je visite les régions. Nous venons de signer une entente avec nos policiers, et c'est un bon pas en avant», a-t-il fait valoir.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

MA VIE MA VILLE

www.maviemaville.ca

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

PHOTOS et IMAGES

Envoyez-nous quelques mots
et vos photos à l'adresse suivante

mvmv@lavoixdelest.qc.ca

Nous les mettrons en ligne pour vous.

- les héros de votre camp de vacances
- remise de dons
- hommage aux bénévoles
- spectacles-bénéfice
- activités de bienfaisance



Le Canada passe à table

STÉPHANIE BÉRUBÉ

La Presse

Montréal — Les Canadiens ne mangent pas assez de fruits et de légumes. Plusieurs sautent encore le petit déjeuner alors que l'importance du repas du matin a été établie depuis belle lurette. Les ados bouillent les produits laitiers et les aliments aux calories vides sont encore largement consommés.

Statistique Canada dévoilait hier les résultats de la plus importante enquête sur les habitudes alimentaires des Canadiens depuis 35 ans. Les chercheurs ont observé le contenu des assiettes de plus de 35 000 Canadiens en 2004. Ils voulaient savoir ce qu'ils mangeaient, où et quand. Les nouvelles ne sont pas très bonnes.

Le quart des répondants avaient mangé des aliments de la restauration rapide la veille de leur entrevue et la consommation de fruits et légumes reste, généralement, beaucoup trop faible.

L'un ne va pas sans l'autre, fait remarquer Nathalie Jobin, directrice de la nutrition pour le groupe Extensio, centre de référence en alimentation associé à l'Université de Montréal. « Notre mode de vie a fait en sorte que nous avons sorti des aliments essentiels de notre alimentation de base », dit-elle.

Pressés par le temps, les gens cuisinent moins. Les consommateurs vont souvent préférer faire un saut au restaurant avant de rentrer à la maison ou acheter des plats préparés qui n'ont pas toujours de très bonnes valeurs nutritives. Et qui sont souvent pauvres en fruits et légumes.

« C'est une grosse faiblesse dans l'alimentation aujourd'hui, dit la nutritionniste. S'il y a bien une chose dont on est certain, ce sont les bienfaits des fruits et les légumes. » En consommer régulièrement aide à prévenir plusieurs maladies chroniques, rappelle-t-elle.

Le Guide alimentaire canadien conseille de manger de cinq à dix portions de fruits et légumes par jour. La plupart des Canadiens ne consomment pas ces cinq portions minimales. La donnée la plus troublante concerne toutefois les petits: sur dix enfants de 4 à 8 ans, seulement trois suivent cette recommandation. Les sept autres mangent moins de cinq portions par jour.

« C'est très étonnant », dit Paul Boisvert, coordonnateur des activi-



ARCHIVES LA PRESSE

Le quart des répondants avaient mangé des aliments de restauration rapide la veille de l'entrevue.

tés éducatives de la chaire de recherche sur l'obésité de l'Université Laval qui reçoit cette donnée comme un coup de poing. Très difficile à expliquer, dit-il, dans une société où les bienfaits d'une saine alimentation sont partout.

Sa collègue Louise Lambert-Lagacé, nutritionniste depuis le début des années 70, croit que plusieurs parents baissent les bras dans cette période de la vie de leurs enfants. « De 4 à 8 ans, c'est une période de caprices, dit-elle. Et les légumes ne sont certainement pas les aliments préférés des enfants. »

Les «inclassables»

Pas très rassurant aussi d'apprendre que les Canadiens tirent près du quart de leur consommation calorifique quotidienne de la catégorie «autres aliments». Celle-ci regroupe en fait les aliments inclassables ailleurs et très souvent pauvres en valeurs nutritives puisqu'ils n'ont pas trouvé de place dans les quatre groupes essentiels: fruits et légumes, produits céréaliers, produits laitiers, viandes et substituts. On y retrouverait les huiles, les croustilles, l'alcool, le café et les friandises.

L'étude de Statistique Canada démontre aussi que les gens grignotent beaucoup entre les repas. Surtout les ados. « Les gens mangent l'équivalent d'un repas... entre les repas! », constate Paul Boisvert qui déplore aussi la qualité de ses nombreuses collations.

Selon lui, tout indique que les collations sont faibles en protéines, alors que ce sont les protéines qui rassasient le plus. « Nous suggérons plutôt de prendre des produits

laitiers: du fromage ou du yogourt. »

Vraisemblablement, les gens ne suivent pas ces recommandations puisqu'une bonne partie de la population ne consomme pas les portions minimales recommandées de produits laitiers. La carence est particulièrement remarquable chez les jeunes, enfants comme adolescents. Une fois de plus, Paul Boisvert n'est pas étonné: « Les adolescents boivent trop de boissons gazeuses. Plus tu bois de boissons gazeuses, moins tu bois de lait, c'est normal. »

L'étude montre que plus du tiers des petits Canadiens de 4 à 9 ans ne consomment pas les deux portions quotidiennes de produits laitiers recommandés.

Une bonne note pour le Québec

Dans ce menu un peu déprimant, une bonne nouvelle: le Québec s'en tire généralement un peu mieux que le reste du Canada. Les Québécois consomment, en général, plus de fruits et légumes que la moyenne nationale et fréquentent moins les services de restauration rapide. « On se demandait pourquoi au Québec il y avait des taux d'obésité moins élevés qu'ailleurs au Canada, dit Paul Boisvert, de la chaire de recherche sur l'obésité. Voici des statistiques qui nous expliquent pourquoi. »

Le chercheur indique aussi que depuis quelques années, les fruits et légumes ont fait de nouveaux adeptes, ce qui indiquerait que le message santé passe lentement, mais sûrement. « Au Québec, environ 40% de la population s'alimente bien et 40% s'alimente mal, dit-il. Et les 20% qui restent sont en voie de mieux s'alimenter. »

Théâtre des Tournesols de Cowansville

présente

Faux Départ

René Gagnon

Dominique Côté

Julie Daoust



www.theatredestournesols.com

DU 16 JUIN AU 26 AOÛT 2006



texte de Jacques Diamant

mise en scène de Stéphane St-Jean

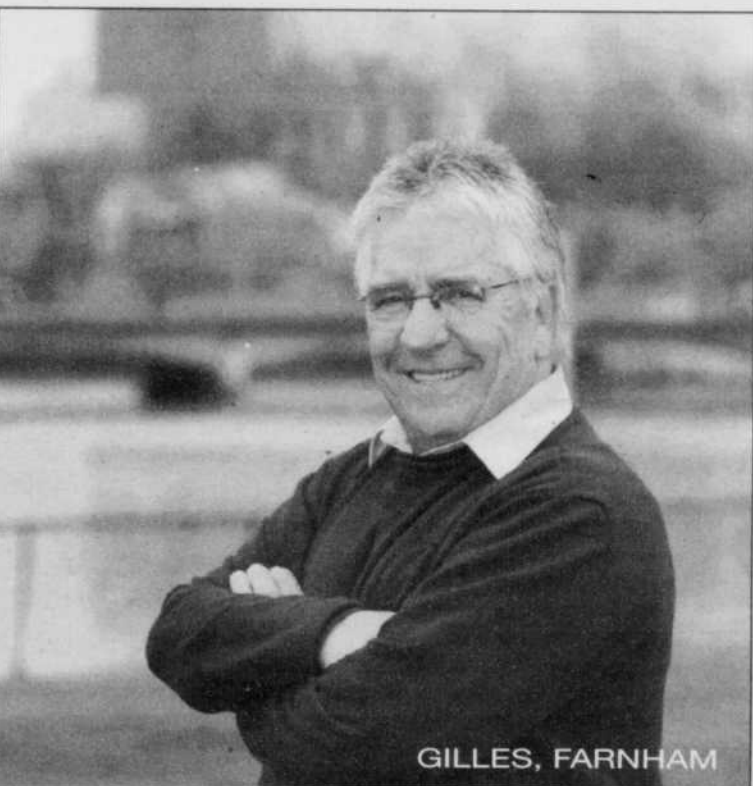
direction artistique Julie Daoust et Hugo Turgeon

Mercredi et jeudi : 4 billets pour le prix de 3

SOUPER / THÉÂTRE

1-800-460-0133

1-450-263-2000



GILLES, FARNHAM

Fondation
BMP
Foundation

J'APPUIE MON HÔPITAL

5 \$ Billet

Tirage le 8 septembre 2006.
Les profits serviront à acheter
des équipements pour l'Hôpital BMP.

Billets en vente au 450 266.5548
www.fondationbmp.ca

Brome County
NEWS

Le Guide

La Voix de l'Est

Bessette
COWANSVILLEROCHELEAU
CHEVROLETD2
Communication Marketingderagon
Hondaderagon
FordCOWANSVILLE
TOYOTACOWANSVILLE
MAZDA

GAGNER:
UN VÉHICULE
d'une valeur de
25 000 \$
et 5 prix
de 1 000 \$
en argent

335466V

VENDREDI 07 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 13

EN BREF

Ski Bromont reçoit de l'aide

Bromont (MFL) — Ski Bromont a reçu un coup de pouce de la part du Fonds d'intervention économique régional (FIER). Le FIER lui a prêté une somme d'un million \$ en prévision des nouvelles installations pour l'hiver prochain. Ce montant servira à la mise en place d'une nouvelle remontée quadruple pour la saison 2006-2007 qui permettra l'ouverture de trois autres versants. Les investissements de cet été pour la prochaine saison de ski s'élèvent à six millions. C'est la

cinquième remontée quadruple à y être installée en cinq ans. Tout devrait être prêt pour le 20 décembre.

Festivaliers recherchés

Granby (CS) — La Société de développement commercial du centre-ville (SDC) recherche plus de 300 bénévoles de tous âges pour participer aux défilés de la Fête des mascottes du mercredi 12 juillet en après-midi et du vendredi 14 juillet en soirée. Les participants devront revêtir un costume aux couleurs du carnaval de Rio prêté par la SDC. Les personnes intéressées

doivent communiquer avec Alexandre Bouchard au 450-375-4022.

Nominations à Farnham

Farnham (FD) — La greffière et directrice administrative par intérim de Farnham, Marielle Benoit, de même que la trésorière et directrice administrative adjointe par intérim, Julie Laguë, ont été confirmées cette semaine dans les fonctions qu'elles remplissaient à titre intérimaire depuis octobre dernier. Par ailleurs, Marielle Benoit a aussi été nommée trésorière adjointe.

Opinion

Président et éditeur: Jacques Pronovost
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoît Lapierre

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
 et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
 une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1500, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935
 et quotidien depuis 1945

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

De réforme en réforme

VALÈRE
AUDY

vaudy@lavoixdelest.qc.ca
ÉDITORIAL

Le monde de l'éducation fait constamment les manchettes. Quand ce n'est pas avec ses difficiles négociations et son manque de ressources humaines et financières, c'est avec la division de ses syndiqués, la surcharge de travail des enseignants, les défis et la démotivation des directions d'écoles, les changements de structures, la réorganisation du transport, les fermetures d'écoles et les déplacements d'élèves pour respecter les budgets.

Et ce n'est pas tout puisqu'il y a ajout de temps à l'horaire des élèves et des enseignants, enseignement de l'anglais dès le début du primaire, changements concernant l'apprentissage de l'histoire, modification... qu'on n'a toutefois pas encore défini quant à l'évaluation du progrès des élèves et, à cet égard, de l'information à transmettre aux parents. Sans parler de l'éducation de la petite enfance à laquelle on vient également de toucher.

Bref, ce monde va d'une réforme à l'autre et cela fait des années que ça dure. Des réformes qui sont critiquées et qui ne donnent pas les résultats espérés. Bien sûr, est-il normal dans un monde en constante transformation que l'éducation soit elle aussi en ébullition, en continuelle adaptation.

Mais pourquoi tant entreprendre à la fois et aussi souvent de surcroît? Quelqu'un se souvient-il du proverbe «Qui trop embrasse mal étreint»? Celui-ci conserve toujours son sens comme en témoignent les difficultés que vit le monde de l'éducation et les critiques qui fusent de toute part concernant plusieurs aspects des réformes en cours ou projetées.

Ne vaudrait-il pas mieux s'en tenir à quelques cibles pour passer à d'autres une fois les premières atteintes? Est-ce qu'on ne pourrait pas corriger et ajuster au lieu de

chambarder, plutôt que de balancer ce qui existe pour repartir à neuf? En commençant, comme en construction, par s'assurer de la solidité des fondements de l'œuvre.

Ainsi, pas sûr que ce soit une bonne idée de faire apprendre l'anglais aux enfants dès l'entrée au primaire. Aura-t-on d'abord le programme nécessaire et des enseignants formés à cette fin? Comme les petits en ont déjà bien assez de s'intégrer à leur nouvelle école et aux autres élèves et, surtout, d'apprendre à parler et écrire le français, pourquoi les mettre aussi tôt à l'anglais?

Quant aux fameux bulletins, les autorités peuvent bien consulter les parents pour s'avoir ce qu'ils en attendent, ce qui leur serait compréhensible, mais en conservant la décision finale. Parce qu'il doit y avoir uniformité concernant les critères d'évaluation et les résultats pour que tout le monde (élèves, parents, enseignants et directions d'écoles) s'y retrouve.

Comme des élèves, ça change de prof, d'écoles et de villes, il importe qu'ils soient tous évalués de la même façon pour que, quels que soient l'endroit, les maîtres et les parents, le message du bulletin soit correctement perçu. À cet égard, le pourcentage reste le meilleur moyen de mesure puisqu'il permet les légères variations que n'offrent pas de simples lettres.

Au fond, pourquoi pas le système d'autrefois qui alliait pourcentages et lettres? Le pourcentage faisait état des résultats académiques alors que les lettres se rapportaient à l'attention, au comportement, à l'effort, etc. Ainsi, les parents savaient si leurs enfants réussissaient bien. Et le mérite de l'effort des moins doués était reconnu, comme la paresse de certains surdoués.

Puisque c'était clair et que tout le monde comprenait, pourquoi chercher aujourd'hui de midi à 14 heures? Pourquoi faut-il compliquer ce qui ne l'est pas? Pourquoi, pour revenir à l'essence du texte, multiplier et recommencer les grandes réformes alors qu'il serait beaucoup plus simple et sage de ne poursuivre que quelques objectifs à la fois au lieu de trop en faire et rapidement. Surtout qu'on voit maintenant où ça mène.

Kyoto, lutte antiterroriste, politique étrangère...



LA VOIX DES LECTEURS

Je fusionne, tu fusionnes...

Monsieur Mailloux,

J'ai lu avec intérêt vos propos sur la dernière fusion des caisses populaires à Granby et surtout votre opinion sur le message du directeur général Michel Duranleau.

Ayant œuvré pendant 39 années dans une caisse Desjardins, votre texte qui manie le ridicule m'a irrité profondément. Vous semblez comprendre qu'il y a eu des assemblées générales où les membres ont pu démocratiquement recevoir toutes les informations, poser les questions et voter. Pourquoi, M. Mailloux, n'avez-vous pas partagé avec les membres des caisses votre allergie à la grosseur? Dans Desjardins, chaque membre a son droit de parole. De plus, connaissant les dirigeants en place, vous auriez reçu une réponse éclairante. Vous préférez plutôt prendre *La Voix des lecteurs* et

vous amuser avec le mot grosseur.

Lors de l'assemblée générale extraordinaire de la caisse populaire de Granby/Bromont, j'ai personnellement félicité le président Jacques Sansoucy et son équipe et les deux autres caisses pour avoir réalisé l'impossible, soit se fusionner pour de meilleurs services et une meilleure rentabilité. Pensez-vous, M. Mailloux, que les dirigeants de ces trois caisses ont accepté après plusieurs années de discussion, la fusion pour seulement devenir plus gros?

Je connais personnellement la plupart de ces dirigeants et je pense que vos propos les ont offensés. Dans Desjardins, et surtout à Granby et région, la qualité de service a toujours primé.

Vous avez en place un personnel cadre et des employés qui ont le goût de vous servir. Ne leur dites pas qu'ils sont gros mais félicitez-les pour leur

volonté de répondre à votre besoin. Pour ce qui est du futur, je vous dirai que le passé est garant de l'avenir: faites confiance à nos dirigeants. Ce sont des gens comme vous et moi et qui habitent Granby ou la région.

Notre nouvelle caisse qui naîtra bientôt est un formidable rempart économique. Oui, c'est la plus importante au Québec et c'est à Granby. Avec sa formule coopérative, nous avons l'assurance qu'elle sera toujours au service des membres et non le contraire.

À la prochaine assemblée générale, faites-nous le plaisir, M. Mailloux, de partager votre opinion avec les membres et surtout, de vivre la démocratie coopérative.

Bon succès à Michel Duranleau et son équipe.

André Deschamps,
Granby

VOX POPULI

Selon vous, qui va remporter la Coupe du monde de soccer?



Stéphane Roy
La Prairie

«Je n'ai aucune idée, je ne suis tellement pas ça. Mais j'aurais tendance à dire l'Italie.»



Francis Gilbert
St-Jean-sur-Richelieu

«J'en ai aucune idée, mais étant donné que j'ai beaucoup d'amis Français, je vais dire la France.»



Sandro Paquette
Granby

«La France. C'est la dernière année de Zidane. D'après moi, ils vont tout donner pour gagner la coupe.»



Richard Champagne
Granby

«Très difficile à dire. L'Italie, j'ai confiance en eux.»



Simon Thibault
Granby

«L'Italie. Non la France. Ils ont leur joueur étoile et je veux que ce soit eux qui gagnent.»

PROPOS RECUEILLIS PAR MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

PHOTOS ALAIN DION

Passeports: Bush se dit flexible

Washington (PC) — Le président américain, George W. Bush, a salué hier les efforts du Canada en matière de lutte au terrorisme et il a assuré au premier ministre Stephen Harper qu'il était ouvert à des modifications relativement aux pièces d'identités qui seront exigées aux frontières, mais le Congrès aura le dernier mot.

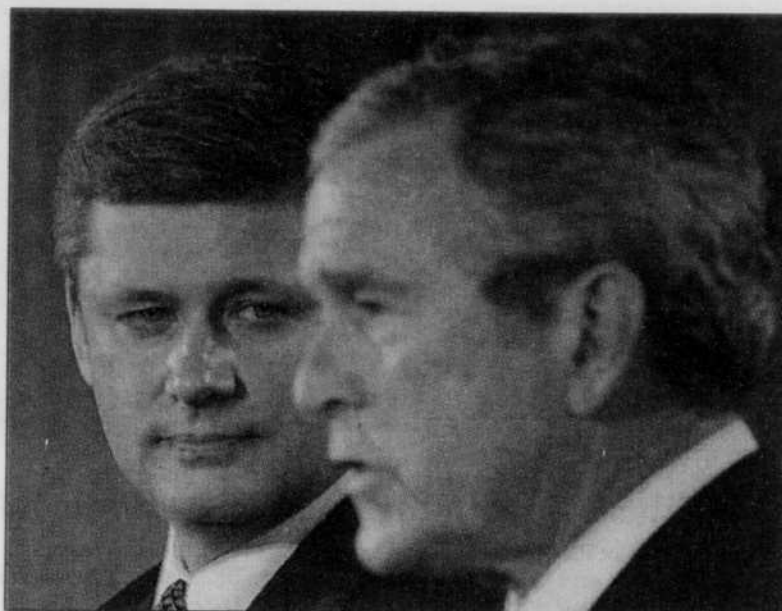
«Si le Congrès démontre de la flexibilité, nous travaillerons avec le gouvernement canadien afin de prolonger la date d'échéance», a dit M. Bush après sa première réunion bilatérale avec M. Harper qui s'est tenue à l'occasion de son 60^e anniversaire de naissance.

«Si le Congrès dit: 'non, ce n'est pas notre intention', nous travaillerons avec le gouvernement canadien pour faire en sorte que la loi fonctionne bien.»

M. Harper a affirmé que le Canada était contrarié par le manque de collaboration démontré par les Américains relativement au type de technologie qui sera utilisé afin d'introduire le 1^{er} janvier 2008 une nouvelle carte d'identification, qui se posera comme alternative au passeport.

«Nous avons besoin de plus d'informations. Et nous exerçons des pressions en ce sens depuis un certain temps», a dit M. Harper, alors qu'il était accompagné du président Bush dans l'opulente East Room de la Maison-Blanche.

De son côté, Stephen Harper a



Stephen Harper et George W. Bush lors d'une conférence de presse conjointe à la Maison-Blanche.

PHOTO PRESSE CANADIENNE

indiqué que les futures procédures de contrôle aux frontières ne devaient pas freiner le commerce entre les deux pays.

«Je n'aimerais pas que la loi limite non seulement le commerce et le tourisme, mais qu'elle menace aussi les milliers d'interactions sociales ayant lieu à notre frontière tous les jours.»

Selon M. Harper, ces interactions expliquent que le Canada et les États-Unis entretiennent la plus

étroite relation «dans l'histoire du monde».

«Je veux juste rappeler au Congrès que si la recherche de la sécurité signifie que les États-Unis se ferment de plus en plus à leurs amis, les terroristes auront gagné. Et je crois qu'aucun pays ne souhaite cette situation.»

«Steve»

Le président Bush a démontré son amitié à M. Harper en l'appelant

«Steve» et il a dit qu'il était «un peu impatient» face à la loi adoptée par le Congrès en 2004 permettant de surveiller les passagers entrant au pays.

M. Harper a offert différents cadeaux à M. Bush, notamment un stetson de la Gendarmerie royale du Canada et une boucle de ceinture du Calgary Stampede.

Réunis pendant moins d'une heure dans le Bureau ovale, les deux chefs de gouvernement ont notamment discuté de lutte au terrorisme, de circulation des personnes aux frontières, du programme nucléaire iranien, de la crise au Darfour, de la situation en Afghanistan et du règlement du conflit commercial dans le secteur du bois d'œuvre.

Lors d'un point de presse conjoint, M. Bush a félicité le Canada pour ses efforts dans la lutte contre le terrorisme et pour son implication en Afghanistan, où plus de 2200 soldats canadiens sont basés.

Concernant la lutte au terrorisme, le premier ministre a noté que le Canada partage les mêmes préoccupations que les États-Unis, rappelant le démantèlement récent d'un complot terroriste à Toronto, une opération saluée plus tôt par le président Bush.

La crise des missiles nord-coréens ne remet pas en cause le refus du Canada de participer au bouclier antimissiles américain, a aussi soutenu M. Harper.

Corée du Nord: d'autres tirs prévus

Séoul (AP) — La Corée du Nord a reconnu publiquement pour la première fois hier avoir testé sept missiles et a annoncé d'autres tirs, brandissant même la menace de représailles «physiques» d'une nature non précisée à l'encontre des pays qui feraient pression sur Pyongyang pour obtenir l'arrêt de ces essais.

Le Japon fait circuler un projet de résolution proposant des sanctions contre la Corée du Nord, mais Moscou et Pékin privilégient la voie diplomatique.

Le ministère nord-coréen des Affaires étrangères a réaffirmé son droit à tester des missiles. «Le lancement réussi de missiles fait partie de nos exercices militaires réguliers qui ont pour but de renforcer nos capacités de légitime défense», précise le document.

La Corée du Nord a procédé au lancement de sept missiles mercredi, dont une fusée théoriquement capable d'atteindre les États-Unis, acte qui a aussitôt suscité la réprobation internationale et qui a entraîné la convocation d'une réunion extraordinaire du Conseil de sécurité des Nations unies. L'objectif de Pyongyang semble être de faire pression sur Washington pour obtenir en particulier une aide économique, alors que le pays est virtuellement en faillite.

VENTE DE GARAGE

Super week-end du 15 au 16 juillet 2006

Vous planifiez votre

VENTE DE GARAGE

Profitez de notre SPÉCIAL VENTE DE GARAGE pour vous annoncer

OBTENEZ

3 parutions de 4 lignes dans La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.

1 affiche «Vente de garage» de 11 X17 po

5 ballons «Vente de garage»

1 stylo de La Voix de l'Est

1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

(1 parution seulement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix. En cas de pluie.

FAITES-LE SAVOIR et FAITES-VOUS VOIR !
POUR
25\$
SEULEMENT + taxes

*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est. À compter du mardi 16 mai 2006.

En collaboration

IMPRIMERIE 341, rue Racine
Granby (Québec)
J2G 3B6
Tél: (450) 375-2551
Fax: (450) 375-9966
imprimerie-ccr@qc.sira.com

Les petites annonces

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

450 375-8888

Avant 16 heures le jeudi.

VENDREDI 07 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

En route vers le club de golf de Cowansville où il excelle, comme sur tous les autres terrains d'ailleurs, **LOUIS NORMANDIN** s'est retrouvé en panne d'essence, chemin Fordyce, à Cowansville. Il lui a fallu appeler au club de golf et demander qu'on lui apporte de l'essence... Le coût élevé du carburant serait-il en cause?

La France contre l'Italie en finale de la Coupe du monde de soccer. Ça promet. Les Italiens (de Granby) jubilent. Ils vont se regrouper, le dimanche 9 juillet à compter de 14h, devant l'écran géant du restaurant Di Carlo, où tous sont invités. Déjà **RODOLFO DICARLO**, **PIETRO SANTAROSSA**, son épouse **MARIA**, **MICHEL IAN-NANTUONO** et **GUY VINCENT** (pas Italien celui-là) ont annoncé qu'ils y seraient.

En camping à Frelighsburg, **FRANÇOIS GRAVEL** a eu une mauvaise surprise. Le radiateur de son automobile a lâché. L'ingénieur a donc demandé à quelques amis, dont **YVAN BESSETTE**, **NORMAND NIQUETTE** et même à son fils **BENOÎT** comment sortir du cam-



Bureau d'accueil à Mansonville

Un nouveau bureau d'accueil a ouvert ses portes dans un local de l'hôtel de ville du Canton de Pottton. Il demeurera ouvert de 10h à 18h, sept jours sur sept. La municipalité prend ainsi le relèvement de la Maison Reilly qui accueillait les touristes et visiteurs depuis dix ans. La municipalité tient à souligner le travail et les efforts déployés par la Maison Reilly, pour son rôle important dans la communauté. Sur la photo: Louis Veillon, conseiller municipal, Barbara Taylor, agente touristique et Jean Filion, conseiller municipal.

ping... Étant tous aussi bien renseignés les uns que les autres, tous les trois lui ont suggéré la... remorqueuse.

Le Club de bridge de Saint-Hyacinthe (ACBL) faisant relâche pour la saison, peut-on espérer que **GERMANOS «BEN» ADAM** et **ROBERT CHOQUETTE**, professeurs de bridge très appréciés de tous, fassent un petit détour et rendent visite aux clubs localisés à la périphérie de Granby? Messieurs, ne délaissiez pas pour autant le Club Princesse habilement dirigé par **JACQUES NADON** et **BERTRAND CORRIVEAU**, mais laissez-vous séduire également par les clubs de Waterloo et Bromont. **GILBERTE SAINT-SAUVEUR**, **GILLES PAGÉ** et leur équipe sont tellement accueillants et sympathiques.

Les organisateurs du tournoi de golf «La classique Bora, Hôtellerie de l'Estrie 2006» se déroulera le 8 août, en collaboration avec Sports Expert. On vous y attend en grand nombre. Le départ se fera à 10h30 au Club Le Rocher, de Roxton Pond, sous la présidence d'honneur de **ÉRIC COULOMBE** de Procom. Le souper aura lieu au restaurant Le Bora, en soirée. Les billets au coût de 150 \$ sont disponibles auprès de **MIKE THERRIEN** (450) 770-1115 ou **SERGE TREMBLAY** (450) 777-7678. Rappelons en terminant que les profits du tournoi seront remis à Leucan Montérégie.

Le Cercle des Fermières Saint-Eugène

de Granby n'oublie pas ses bénévoles. Tous les membres qui ont apporté leur aide au cours de l'année ont été reçus au resto à l'occasion d'un déjeuner.

GENEVIÈVE et **MATHIEU** ont offert un bonsoir à leur père **RÉAL FOURNIER**, à l'occasion de la fête des Pères. Ils ont dû répondre à la question: «Est-ce que votre père veut vraiment un bonsoir?» Réal sait que s'occuper d'un bonsoir est un art... La question a surpris tout le monde, même le père... Réal a décidé de s'y mettre et d'apprendre cet art.

Depuis qu'il s'est porté acquéreur d'une maison, **MARCEL POIRIER** a renoué avec le «plaisir» de tondre le gazon, ce qu'il n'avait pas fait depuis une douzaine d'années. Afin de couvrir le bruit de son engin, le représentant de l'imprimerie Debescio a décidé de faire ce travail en... chantant. Ouf! Malheureux voisins.

Comme le monde est petit! **LAURENT** et **RAYMONDE TESSIER** de Bonsecours font du bénévolat à Lourdes depuis cinq ans où ils rencontrent de nombreux Canadiens. Ils se font complices du père **ÉMARD DUGUAY** pour les accueillir.

Précision: **NORMAND GAUVIN** est le neveu du «padré» **ÉMARD DUGUAY**, de Lourdes. On l'a vieilli quelque peu dans cette chronique. **LOUIS** et **MARIE**, les parents, sont bien fiers de leur famille de descendance acadienne... Marie est la sœur du père Émard Duguay.



La Saint-Jean aux îles Caïman

Voici un groupe de Québécois venant de diverses villes de la province et qui résident tous à Grand Caïman, localité des îles Caïman, un archipel britannique des Antilles. Ils se sont tous connus au fil des jours et se sont réunis le jour de la Saint-Jean sur la plage de Seven Miles Beach pour célébrer fièrement. À l'avant, on retrouve Mélanie-Rose Cantin, Andrée Poitras, Guylaine Pomerleau et Leticia Côté. À l'arrière, on voit Samuel Somma, Lara De Garie, Jean-Claude Émard, Isabelle Lauriault, Marie Beaudet, Michelle Pitre et Serge Beaudet.

JACQUELINE BRODEUR a vécu toute une expérience lors de la parade de la Saint-Jean-Baptiste à Sainte-Angèle-de-Monnoir. À la demande de **PIERRE MARTIN**, elle a été invitée à se joindre à d'autres musiciens dans un char allégorique. La guitariste s'est donc retrouvée en compagnie d'**ANDRÉ COMTOIS**, à l'accordéon, **PIERRE MARTIN** au violon, **GERMAIN LAVERRIÈRE** au piano, et **GILLES LAPORTE**, à la batterie. Dans un second char, prenaient place les danseurs de folklore.

Le samedi soir, à Sainte-Brigide, l'expérience s'est répétée. On dit qu'il y avait quelque 5000 personnes pour voir le défilé de la Saint-Jean dans les rues du village. Le premier char, conduit par **LUDOVIC DESROCHES** était aux danseurs, cette fois. Le groupe de musiciens se composait de **ROMÉO BENOÎT** à l'accordéon, **PIERRE MARTIN** au violon, **JACQUELINE BRODEUR** à la guitare, **YVON ROBERT** au piano et **GILLES LAPORTE** à la batterie.



PHOTO DANIEL FRANCIS

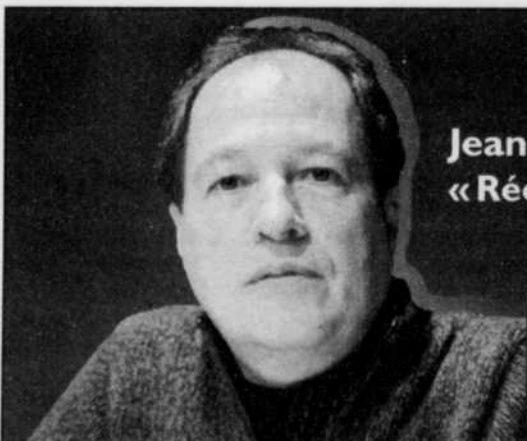
Jolie, sympathique et brillante

Julie Caron n'est pas simplement jolie et sympathique. Elle est aussi très brillante. Julie a passé ses examens de l'Ordre des inhalothérapeutes du Québec le mois dernier et elle a obtenu la meilleure note du Québec. Ses parents, Daniel Caron et Louise Arseneault, elle-même inhalothérapeute au CHG, sont très fiers de leur fille.



1700 \$ pour Opération Enfant Soleil

Ces quatre jeunes de l'école de danse Ballroom 101 ont participé au spectacle des Scouts Georges Petit, 14^e meute IMPEESA en mai dernier. Cette soirée a permis d'amasser la somme de 1700 \$ pour Opération Enfant Soleil. Sur la photo, on reconnaît Nathaniel Lapierre, membre des scouts, Catherine Desautels, Nacia Lebeuf et Chan Lebeuf.



Jean-Luc Nappert, comité de priorité
«Récupération, vigilance et gestion environnementale»

La rivière Yamaska baignable en 2015!
Ça fait jaser beaucoup...

Lisez les blogues des porteurs de priorité et réagissez en ligne! www.maviemaville.ca

Vision2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

EN BREF

Agression à la scie dans le métro de New York

New York (AP) — Un sexagénaire a dû être hospitalisé après avoir été agressé hier par un homme armé de deux scies électriques sans fil dans une station de métro de Manhattan.

La police new-yorkaise interrogeait un suspect, un homme de 33 ans interpellé peu après à proximité.

Hospitalisé dans un état stable, Michael Steinberg, 64 ans, a raconté que son agresseur « n'a jamais parlé ». « Je crois qu'il n'avait plus toute sa raison (...) Il m'a regardé et, avant que je comprenne ce qui se passait, il m'a agressé. La batterie continuait de mar-

cher. Il essayait de couper à travers moi (...) J'ai appelé à l'aide en hurlant 'au secours!' »

L'incident s'est produit vers 3h30 du matin. L'agresseur a saisi deux scies sur un chariot qu'utilisaient des ouvriers de la station. Selon la police, l'assaillant a tenté de donner un grand coup à une première personne avant de se diriger vers Michael Steinberg.

Une bonne soupe à la souris...

Newport News, Virginie (AP) — Une Américaine a été condamnée à un an de prison pour avoir placé une souris

morte dans son bol de soupe et avoir tenté d'extorquer de l'argent au restaurant qui le lui avait servi.

En 2004, Carla Patterson, 38 ans, a mangé avec son fils dans un établissement de la chaîne Cracker Barrel, à Newport News en Virginie. Ils affirmaient avoir trouvé le rongeur dans la soupe de Madame et réclamaient à l'entreprise 500 000 \$.

En avril, un jury les a reconnus coupables d'association en vue de commettre une extorsion de fonds. Ils clament leur innocence. Cependant, l'autopsie de la souris a montré qu'elle n'était morte ni noyée, ni cuite, mais qu'elle avait succombé à une fracture du crâne...

Horoscope



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La configuration planétaire vous suggère de lâcher prise, notamment s'il s'agit de situations qui se situent en dehors de votre contrôle. Prenez un peu de recul et patientez; les choses se placeront sous peu. La solution à un problème technique ne devrait pas tarder, mais d'ici là, vous devriez éviter de vous impatienter. Un appareil défectueux ne fonctionne pas mieux quand on tape dessus.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Avec l'appui de Mercure, de Mars et de Saturne en Lion, la voie de la discipline personnelle vous place sur la route du succès. Qu'il s'agisse d'entraînement sportif ou d'apprentissage de type intellectuel, vous gagnerez à vous consacrer exclusivement à la poursuite de votre objectif principal. Vos progrès iront de paire avec la définition de vos priorités.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

L'influence de la Lune en Sagittaire pourrait vous placer dans une situation quelque peu embarrassante aujourd'hui. Cependant, un malaise ressenti disparaîtra aussitôt que vous oserez discuter franchement des éléments qui ne sont pas clairs. Si vous vous empêchez de parler par crainte de peiner quelqu'un, c'est vous-même qui risquez d'en subir les contrecoups.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Un malaise peut se dissiper rapidement si vous acceptez d'en parler. La crainte de dire les choses est un obstacle que vous êtes en mesure de surmonter. Votre franchise sera probablement mieux reçue que vous ne l'anticipez. Le plus pénible est de laisser l'inconfort s'enraciner en vous alors que vous hésitez à aborder le sujet. Pourquoi attendre davantage?



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Une situation complexe s'éclaircira aisément si vous choisissez la voie de la vérité. La crainte de dire les choses est un obstacle que vous êtes en mesure de surmonter. Votre honnêteté sera mieux accueillie que vous ne le croyez, vous permettant de redémarrer sur des bases plus solides. Le plus rapidement vous agirez, le mieux vous vous sentirez.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'arrivée du cycle de la Lune en Sagittaire devrait vous favoriser. Une impasse est sur le point d'être dénouée. L'éloquence de votre discours vous aidera à convaincre autrui de vous appuyer et d'accepter une proposition. Somme toute, avec des entretiens cordiaux, voire passionnés en perspective, c'est la soirée qui marquera le point culminant de ce vendredi.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vous ne devriez pas hésiter à demander un service à quelqu'un aujourd'hui. Un refus est la pire chose qui puisse arriver; vous n'avez donc rien à perdre et tout à gagner. Par ailleurs, il est probable qu'une personne de votre entourage soit intimidée par votre niveau d'assurance. Votre sens de l'humour peut facilement briser la glace et détendre l'atmosphère.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Le trigone que forme Vénus en Gémeaux avec Neptune en Verseau devrait fortement vous inspirer, et tout ce qui a trait à votre créativité s'en verra favorisé. Mieux encore, ce sont vos relations privilégiées qui pourraient connaître les plus grands bienfaits apportés par cet aspect. Pourquoi ne pas planifier quelque chose de spécial pour terminer la semaine en beauté?



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Il est toujours sage de faire passer les devoirs au devant des loisirs. Bien que cette Lune en Sagittaire ait tendance à vous blaser, évitez de reporter au lendemain les tâches desquelles vous pourriez vous occuper aujourd'hui même. Il peut être bon de retarder la satisfaction; c'est-à-dire de ne vous accorder certaines gâteries qu'en guise de récompense pour un travail dûment accompli.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

En arrivant en Sagittaire, la Lune se place non seulement au trigone du premier décan de votre Signe, mais également à celui de Mercure en Lion. Cette configuration favorise fortement les négociations et l'issue de pourparlers. Vos arguments semblent implacables, et votre facilité à les exprimer clairement pourrait même convaincre les esprits les plus obstinés.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Si vous hésitez longtemps avant de prendre une initiative, c'est peut-être que votre inconscient flaire un malaise. Il s'agit de déterminer si votre réticence provient de la crainte de l'inconnu ou s'il s'agit d'un pressentiment intuitif. Toute perspective de changement est susceptible d'insécuriser, mais pourquoi permettre à une peur de vous freiner dans un bel élan?



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Alors que la Lune commence son séjour dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, vous aurez l'occasion de constater à quel point les opposés s'attirent. Certains de vos goûts et de vos attractions peuvent susciter quelques remises en question. Cependant, est-il vraiment nécessaire d'éliminer toutes formes de contradictions? Après tout, qui n'en a pas?

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les vendredis. Info: 450-405-9321.
- > Réunion **Al-Anon** (non fumeur), tous les vendredis à 20h, au CLSC de Farnham.
- > Rencontre des **Amis du folklore de Ste-Brigide** tous les vendredis au Centre municipal, 510, 9^e rang à Ste-Brigide.
- > **Bibliothèque Missisquoi**: vente de cartes de l'Unicef et livres d'occasion durant les heures d'ouver-

- ture: vendredis, samedis et dimanches entre 13h et 16h au 187 Champlain, Philipsburg.
- > Réunion des **Gamblers anonymes**, tous les vendredis à 19h30, à la Maison le Passant, 436 Horner, Granby. Info: 1-866-484-6664.
- > Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les vendredis à 21h, à l'hôtel Le Granby, 700 Principale, Granby. Info: 450-776-7913 et 450-372-9425.

- > Vente de vêtements au profit de la **Paroisse Roxton Pond**, tous les jeudis de 13h à 18h et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.
- > **Rencontre d'amitié** tous les vendredis de 18h à 21h, au Transit Resto Bar, à l'aéroport de Bromont. Info: 450-534-3325.
- > **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: soirée de danse à 20h, au Centre communautaire, Roxton Pond. Orchestre: Les Mélodiques.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Danièle Plante, Roxton Pond; Nicole Beauregard, Canton de Granby; Élodie Paquette, Granby; Marcel Piette, Granby; Michel

Parent, Roxton Falls; Julie Choquette, Granby; Lucie Vaudry, Ste-Anne-de-la-Rochelle; André Chagnon, Ste-Anne-de-la-Rochelle; Carole Lacroix, Sherbrooke; Sylvain

Hébert, Waterloo. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

**À La Voix de l'Est
bien vous
servir,
notre priorité!**

**Vous avez besoin
d'information
concernant votre
abonnement?**

**Vous voulez nous
signaler
un problème?**

N'hésitez surtout pas à communiquer avec notre service à la clientèle
au 450 375-4555

afin que nous puissions répondre à vos besoins et résoudre tout problème, le plus rapidement possible!

Nos préposées répondront à toutes vos questions
**de 7 h à 16 h 30,
du lundi au vendredi
et le samedi de 7 h à 10 h**

Vous servir est un plaisir qui se renouvelle **au quotidien!**

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

335429V

VENDREDI 07 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 17

335422V

574 VENTES DE GARAGE

VENTE DE GARAGE MONSTRE Partout à Farnham !!! Plus de 80 endroits ! Voir www.gens.farnham.qc.ca Les Vend.-Sam.-Dim. 7-8-9 Juillet 2006. Info. 450-293-7092.

600 DIVERS ARTICLES

ACHETERAIS: AUVENT rétractable pour roulotte ou motorisé, propre et en bonne condition, à prix raisonnable (entre 200-400\$). Ache-terais antenne de télévision pour roulotte/ motorisé en bonne condition, à bon prix. Ache-terais roues 14" original de Saturn. Ache-terais 4 très bons pneus d'hiver 14" avec peu d'usure pour Saturn. Info. 450-378-5149.

BATTERIES NEUVES MARINES
A partir de 49,95\$
BATTERIES ILLIMITÉES 375-7766

BOIS DE GRANGE: 200\$. Abri tempo 1 an d'usure: 100\$. Quelques vieilles portes et fen-êtres: 100\$. Jean 450-242-2280

NOUVEAU

CHEVRONS DE 26 PL. Marchand pour garage 24x28, prix: 1,500\$, valeur 2,200\$. 450-266-4226, 450-360-7921.

ÉQUIPEMENT SOLAIRE ET ÉOLIENNE
pour chalets et véhicules récréatifs
BATTERIES ILLIMITÉES 375-7766

FRUITS - LÉGUMES À CUEILLIR OU EN KIOSQUE

Framboises, amélanches, fraises, et bleuets bientôt. Pommes, nouvelle récolte. Tomates de serres, concombres, etc.

PRODUITS DU TERROIR

Confitures, gelée, marinade

Tartes maison, farine bio

2150 rg Papineau 450-379-5277

2355 Principale est (Rte 112) 450-379-9744

Kiosque Chez Zellers

PARC POUR BÉBÉ Côtés en filet, pliant. Étui pour transport. Centre d'activités pour bébé, presque neuf. Porte-bébé de luxe * Kelly Kids * (val. 229\$) Bon prix. Se transforme en siège. Info : 450-378-8214 (répondeur en cas d'absence)

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti complet, livraison possible, coût 8,500\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec acces-soires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

★ VENTE DE BIENS ★ DE SUCCESSION

Divers articles, meubles, presque neufs.

AU 630 RUE LEBRUN, APP. 6, GRANBY.

Conditions : argent comptant.

Samedi et dimanche, 8-9 juillet : 9h30 à 16h30.

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

RÉFRIGÉRATEUR 33 po., 1 an d'usure avec congélateur tiroir en bas. Garantie prolongée jusqu'en juin 91. Payé 2,000\$ demande 800\$. Info: 450-777-0170

SET DE CUISINE

Avec bahut et étagère. 6 chaises. Prix. 375\$.

Bibliothèque et meuble en coin, 100\$.

Table de salon, 75\$.

Set de chambre, mélamine blanc, comprenant 5 morceaux, matelas neuf, très propre, 200\$.

Set de salon, 2 places + causeuse, propre, 25\$ ou meilleure offre.

Info. 450-521-3908 ou

après 17h: 450-375-0973

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCE

MACHINE À GLACE Capacité 800 lbs (cubes). 2,700\$. Info. Luc au 819-570-4120.

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

CÈDRE ET PIN

Séchés au four

Prix imbattable Bois de chauffage

450-266-0929

630 ESCORTES

★ ★ ★ 1^{re} ROMANCE! ★ ★ ★

Beau choix de demoiselles.

Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

450-578-2572

FEMME 40 ANS, DISTINGUÉE

TRÈS DOUCE, SENSUELLE,

SELECTIVE. 375-8667

HOMME BISEXUEL DANS LA 40AINE recher- che jeune homme, très masculin (25 ans), pour 1ère exp. entre hommes. 450-539-5633

JENNIE MASSAGE

VRAIE CHINOISE, MASSAGE ET +
St-Charles S., coin St-Luc. 450-375-0813

602 ANIMAUX



Centre Canin Des Cantons

Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)

Toilettage

Vente de nourriture et d'accessoires

17, rue Dupuis

Canton de Granby

• 777-1819 •

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

30713V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIÈRE / SERVEUSE DEMANDÉE
entre 25-30h heures/sem. (sem. et fin de sem). Avec expérience (préférable)
Resto du Lac à Roxton. 450-372-6643

AIDE-ÉBOUEUR REMPLAÇANT

40 h / sem., permanent affecté au centre de tri et au camion, bonne endurance physique, per-sonne ponctuelle et assidue au travail, horaire de jour, avantages sociaux.

JOURNALIER (ÈRE)

40 h / sem., bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, responsable et ponctuel dans son travail, horaire de jour, avantages so-ciaux.

Veillez faire parvenir votre CV chez:

SANI-ECO

530, rue Édouard, Granby, QC, J2G 3Z6

Télécopieur: 450-777-8652

Courriel: sanieco@bellnet.ca

AUBERGE DES CARREFOURS

est à la recherche de

AIDE-CUISINIÈRE(ÈRE)

Travail permanent à temps plein.

Inf: Michel ou Benoit Ouellette 450-263-7331.

ASSISTANTE DENTAIRE

avec expérience demandée

Environ 35 heures/semaine

Contactez Francine

450 375-2455

450 375-2749

Centre Dentaire Michel Perrier

363768V

Concessionnaire de la région recherche

GÉRANT DE SERVICE

avec minimum 5 ans d'expérience

Bilinguisme serait un atout

Connaissance des produits GM un atout

Faites parvenir votre c.v. à :

Casier 1811

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin

Granby (Québec)

J2G 9L4

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

363768V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE QUILLIAMS

recherche du personnel

temps plein et partiel

BUS BOY - GIRL

COMMIS DÉBARASSEUR

SERVEURS (EUSES)

Demandez Ghislain

FEMMES DE CHAMBRES

Demandez Suzanne

RÉCEPTIONNISTE

Demandez Christine

CUISINIER

PLONGEURS

Demandez David

(450) 243-0404

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

BARMAID D'EXPÉRIENCE demandée, excel- lent horaire. Se présenter au Bar Billard Bro- mont, au 1381 Shefford à Bromont.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues Berard de 1 à 25; Boivin de 550 à 600; Bouchard de 100 à 200; Foch de 50 à 175.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

À ROXTON POND

Pour les rues Aimé-Lorion, De l'Eglise, des Mé- sanges, du Lac, Principale de 900 à 1030.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale

au 450-375-4555, boîte vocale 529.

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

Sont à la recherche de
PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES
Postes de nuit, 3 nuits/sem. incluant
1 fin de semaine sur deux (prime de nuit).
Apportez votre CV au :
150 St-Charles Sud, Granby
et **PRÉPOSÉ(E)S POUR**
REMPLACEMENT DE VACANCES
Apportez votre CV au : 94 St-Charles, Granby

MANUTENTIONNAIRE

Poste permanent (40 heures/semaine)

MEUBLES GÉMO

est à la recherche d'un(e) manutentionnaire.

Vous êtes en bonne condition physique.

Vous possédez des talents de bricoleur(euse).

Vous aimez travailler avec le public et

êtes disponible les week-ends.

Vos tâches consisteront à manipuler la mar-

chandise, assembler les meubles en kit

et différentes autres tâches connexes.

Poste disponible immédiatement.

Faites parvenir votre c.v. avant le 14 juillet 2006

à l'attention de

M. Serge Bernier au 633, rue Dufferin,

Granby Qué., J2G 8C9

ou par fax au 450-372-5432 ou

par courriel à sbernier@dumoulin.com

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail d'usine,

temps plein et temps partiel. Aussi étudiant(e)s

pour fins de semaine. 2 superviseurs de pro-

duction avec expérience, temps plein incluant

fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds

Sud à Granby.

POSTES DE MANUTENTIONNAIRES

À temps plein, de nuit, disponibles à Bromont,

pour chargement et déchargement de remor-

ques. Salaire: 10.50\$ de l'heure. 5 jours semai-

ne, 40 heures. Contactez le coordinateur logisti-

que au 450-534-5804 ou télécopiez votre C.V.

au 450-534-5810

REMORQUES LA CHEVAUCHÉE

Nous recherchons une personne

pour combler un poste au:

SERVICE, AVEC CONNAISSANCES

DANS LES PIÈCES VÉHICULES RÉCRÉATIFS

(Aviser technique)

Expérience un atout. Bilingue. Travail immédiat.

Envoyez votre C.V. par la poste :

1546, route 112, Granby J2G 8C8

ou par télécopieur: 450-375-6063

à l'attention de Eric Richer

RESTAURANT FAMILIAL

PLACE GRANBY DELICATESSEN

Restaurant établi et respecté depuis 35 ans est

à la recherche du personnel sérieux pour com-

blir des postes à temps plein et à temps partiel.

Une opportunité idéale pour candidat(e)s à la re-

cherche d'un emploi stable et permanent. **Pos-**

tes disponibles:

Cuisinier(ière)

Serveur(euse)

Cuisinier(ière)

Bus-girl

Plongeur(euse)

Exigences: belle présentation, personnalité cour-

toise. Vous aimez travailler avec le public et avez

l'esprit d'équipe. Vous devez être dynamique et

travailler des heures flexibles. Expérience en res-

tauration-hôtellerie, un atout (Formation poss.)

Si vous êtes intéressé, veuillez apporter votre

C.V. en personne au 302 Principale, Granby.

RESTAURANT MED PIZZA

recherche CUISINIER(ERE) pour déjeuners,

SERVEUR(SES), LIVREUR(EUSES) avec expé-

rience. Demandez Lucie ou Roberto au

450-777-1633 ou 450-548-5513.

RESTO - BAR DE L'ESTRIE

recherche AIDE-CUISINIER(ERE)

Info: Lucille au 450-378-2731

SERVEUR(EUSES) DEMANDÉES

Expérience un atout

Poste à temps plein et à temps partiel

Horaires agréables et stables

Assurance groupe - REER collectif

Se présenter au Restaurant Chez Trudeau au

348 Principale, Granby, demandez Line ou Jac-

ques Trudeau.

SERVEUR(SE) ET

LIVREUR

Recherché(e)s. Se présenter au Becco Pizza

3029 rue Foster, à Waterloo, 539-2400

SERVEURS(EUSES) et AIDE-CUISINIER(ERE)

avec ou sans expérience

Restaurant L'Entre Amis

450-375-4573

TAILLEUR DE HAIE DE CÈDRE

avec expérience, communiquer avec

Marc Nadeau au 522-4611

TIM HORTONS BROMONT

est à la recherche de **PRÉPOSÉ(E)S** au service

à la clientèle. Postes permanent et partiel de nuit

de 16 à 40 h/ semaine. Salaire pouvant dépas-

ser 10\$ de l'heure incluant prime de nuit et pour-

boire. Minimum 2 personnes sur place en tout

temps. Uniforme fourni. Formation rémunérée.

Se présenter au 1, rue St-Denis (coin boul. Bro-

mont), à Bromont.

Inf: 534-0064 demandez Richard Degré.

UN(E) CONCIERGE pour l'entretien de la bâtis-

se ainsi que le nettoyage de bateaux. **Poste**

permanent. Temps plein. Faire parvenir vos do-

cuments à l'adresse courriel suivante:

marie@sgsportmarine.com

Renseignements: Marie-Eve Dubé:

450-777-1101

TRANSPORT
RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche d'un

CHAUFFEUR OU BROKER U.S.

avec ou sans expérience

Permis classe 1 obligatoire

CHAUFFEUR LOCAL

Avec expérience

Permis Classe 1,

Poste permanent

Bonnes conditions de travail

Téléphone:

• 450-522-0481

450-375-1744

USINE DE MATELAS À GRANBY recherche 3

journalier(ère)s pour emploi immédiat. Postes

permanents. Formation assurée. Salaire em-

bauche 8,75\$ l'h. Inf: Mireille au 450-378-1630.

662 RECHERCHE

GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE GARDIENNE À MA MAISON OU

À LA SIENNE, sur semaine, de jour ou de soir

(vers 21h) pour 2 garçons de 6 ans et 19 mois.

450-539-0893

670 AUTOS

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison

aucun cas refusé, 2000 à 2006

AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081

www.automobilesbrisson.com

CAVALIER 1997 man., 116,000 km (certifié),

très propre, 3,800\$ nég. 450-293-2816

CHRYSLER INTREPID 2003, 4p., 43,000 km, int.

cuir, V6, 3.5L, t. ouvrant, mags, dém. élect. gar.

jusqu'en 2009 poss. d'échange. 450-770-1303

DODGE NEON 1996, man., 148,000 km, très

propre, 2,000\$. 450-293-2816

HONDA CIVIC 1992 4 p., blanche, 241,000 km,

4 mags, très propre, dessous de l'auto pas per-

cé, syst. d'échappement neuf, + 4 pneus d'hiver

montés sur roues, va très bien. 2,795\$. 450-293-2742, Louise.

HONDA PRÉLUDE 2001, 102,000 km, bleue,

man., sièges en cuir chauffants, mags 17", toit

ouvr., moteur H-22, entreposée l'hiver, 14,500\$.

Julie, 450-777-5757

NOUVEAU!!!

CHRYSLER CONCORDE 1994 en bonne condi-

tion, 2,500\$ nég. 450-372-8944

PLYMOUTH BREEZE 1998, 4 p., man., A/C

fonctionne, très économique. 2,300\$. Poss.

d'échange. 450-770-1303

PONTIAC SUNFIRE 97 2 p., exc. condition, aut.

2,900\$.

Nissan 1988, 4 p., aut., 1,000\$. 450-362-0467

PONTIAC SUNFIRE 2000, 2 p., 87,000 km, aut.

t. ouvrant, démarreur, mags, super propre.

4,900\$. 450-770-1303

SUBARU CAR.NET, VENTE, SERVICE,

CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.

Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

TOYOTA TERCEL 1994 LS man., 5 vit., 173,000

km, aucun accident, 3,000\$. 450-3702914

672 CAMIONS

SUBERBAN 1994, 248,000 km, air clim., vitres

électr., en bon état, 5,000\$. 450-469-4156

673 MOTOCYCLETES

SCOOTER BWS 2000, batterie et moteur neufs,

1,300\$. Inf. 450-378-1306

674 VÉHICULES

TOUT-TERRAIN

HONDA 300 EX 1995 très propre, méc. A1, tout

a été refait à neuf. 2,450\$ nég. Info :

450-372-6446

677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1984 Très propre.

Prix, 2,200\$ nég. Info. 450-293-8587.

Décès



Suite au décès de
M. André Girard
survenu le 12 juin dernier
à l'âge de 52 ans

sa mère, Mme Jeannine
Girard, ainsi que tous les
membres de la famille,
désirent remercier très
sincèrement toutes les
personnes qui nous ont
témoigné de la sympathie
soit par messes, dons,
cartes, visite au salon ou
assistance aux funérailles.

Nous vous prions
de considérer ces
remerciements
comme personnels.

Remerciements
363659V

Avis de décès



PETRAKOS
ALIVIZATOS
Mme Stella
1918-2006



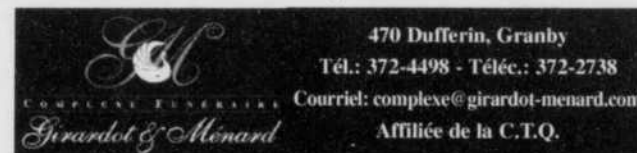
ALIVIZATOS
Monsieur
Louis
1907-1971

À Granby, le 5 juillet 2006, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Stella Alivizatos, née Petrakos, demeurant à Granby, épouse de feu Louis Alivizatos, autrefois propriétaire du «Café Louis».

La défunte laisse dans le deuil ses enfants, Helen (André Jeanson), Peter, Constant (Francine Brodeur), Nicholas et Dennis, ses petits-enfants Kosta, Sophie, Courtney, Eric, Tara et Richard, ses 5 arrière-petits-enfants, son frère Michael, ses trois sœurs Mary, Julie et Margy, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement Dr Thibaut ainsi que le personnel du Centre Hospitalier de Granby, pour les bons soins prodigués à Mme Stella Petrakos Alivizatos.

Mme Stella Petrakos Alivizatos sera exposée au



470 Dufferin, Granby

Tél.: 372-4498 - Téléc.: 372-2738

Courriel: complexe@girardot-menard.com

Affiliée de la C.T.Q.

dimanche le 9 juillet de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. La liturgie de la parole aura lieu en la Chapelle du Cimetière Mont-Royal (1297, chemin de la Forêt à Montréal), le lundi 10 juillet à 13 h, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Parents et amis sont invités à se rendre directement à la Chapelle du cimetière, lundi à 13 h.

363856V

Centre de santé et de services sociaux
Richelieu-Yamaska

APPEL D'OFFRES

PROJET :

HÔTEL DIEU DE SAINT-HYACINTHE

Réfection de toitures

PROPRIÉTAIRE :

CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX

RICHELIEU-YAMASKA

2750, boulevard Laframboise

Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4Y8

Téléphone : (450) 771-3333, poste 4575

Télécopieur : (450) 771-3698

PROFESSIONNEL :

DUCLOS FOURNIER, ARCHITECTES

675, Ste-Marie

Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4R8

Téléphone : (450) 773-4431

Télécopieur : (450) 773-7731

Le Centre de santé et de services sociaux Richelieu-Yamaska, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection d'une partie des toitures de l'Hôtel Dieu situé au 1800, rue Dessaulles à Saint-Hyacinthe.

Les documents contractuels sont disponibles à partir du 13 juillet 2006 et peuvent être obtenus au bureau de l'architecte, à l'adresse ci-haut mentionnée, contre un chèque visé non remboursable de 50,00 \$ émis à l'ordre du propriétaire. **Veuillez communiquer avec le bureau d'architectes avant de vous présenter.** Une visite des lieux est prévue **mercredi le 2 août 2006 à 14 h 00**, à l'Hôtel Dieu de Saint-Hyacinthe. Le rendez-vous sera à l'entrée principale à côté du poste de sécurité (rue Sainte-Anne).

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission correspondant à dix pour-cent (10%) du montant total de la soumission, avant taxes. La garantie de soumission est sous forme de cautionnement ou de chèque visé payable à l'ordre du propriétaire et valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Les soumissions seront reçues, dans des enveloppes scellées, à l'adresse du propriétaire, au plus tard **lundi le 21 août 2006 à 14 h 00**, heure locale, pour être ouvertes publiquement au **bureau de l'architecte, le même jour et à la même heure.**

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable au Québec ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis. Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni quelque autre des soumissions reçues.

M. Denis Blanchard, Directeur général

339464V

AVIS DE CLÔTURE
D'INVENTAIRE

Décès



GAUVIN
Jocelyn (Mag)
1969 - 2006

À Montréal, le 3 juillet 2006, à l'âge de 36 ans, est décédé Monsieur Jocelyn Gauvin (Lorraine Côté); sa mère, Linda Wilson (Gérard Desrosiers); sa soeur et son neveu : Nancy Gauvin et Jeffrey; sa grand-mère, Dorila Gauvin, son grand-père, Albert Wilson, son parrain et sa marraine, Roger et Micheline Gauvin. Il laisse également : Sylvain Desrosiers (Nathalie Côté), leurs enfants : Alexandra et Marjolaine; Nathalie Desrosiers (Daniel Blanchard), leur fille : Marie-Miska; ainsi que ses autres parents et amis.

Monsieur Gauvin repose au salon de:
Les Résidences Funéraires

Bessette

5034 Foster, Waterloo
Tél.: (450) 539-1606

ou 1-888-730-6666

Télé.: (450) 539-3035

www.famillebessette.com

Affiliées à la C.T.Q.

Heures d'accueil : jeudi, de 19 h à 22 h. Vendredi, jour de la célébration de la Parole, de 12 h (midi) à 14 h. La célébration de la Parole aura lieu le vendredi, 7 juillet 2006, à 14 h, en la chapelle de Les Résidences Funéraires Bessette, suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.
(6-7)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



BRODEUR
Fernand
1934 - 2006

De St-Césaire, le 4 juillet 2006, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Fernand Brodeur.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Carole, Gaëtan (Guylaine), Lucie, Marius (Karen), Josée (Yves) et Gaston.

Ses 17 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Son frère et ses soeurs, Hermance, Jean-Claude, Angèle et Clarisse. Plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, nombreux autres parents et amis.

Il est exposé aux:

DESNOYERS

Salons Funéraires

1521 rue St-Paul, St-Césaire

(450) 469-3106

Fax: (450) 658-1146

sympathie@maison-desnoyers.com

Heures de visites: vendredi de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Samedi, dès 9 h 30. Les funérailles seront célébrées le samedi, 8 juillet, à 11 h en l'église de Rougemont.
(6-7)



MAILLOUX
M. Arthur
1916-2006

À Granby, le 5 juillet 2006, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Arthur Mailloux, demeurant à la Résidence St-Charles (150 St-Charles Sud), époux de Mme Thérèse Racine.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Thérèse, ses enfants: Raymond (Micheline Vadboncoeur), Jeannine, Francine, Micheline (Patrick Boily), Gilles, Rodrigue (Lisette Caya), 14 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi 8 juillet. Le convoi funèbre partira du

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène, où le service sera célébré à 14 h, et de là au crématorium Girardot & Ménard.

Les cendres seront par la suite inhumées au cimetière de Tingwick à une date ultérieure. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons, samedi journée des funérailles, à compter de midi.

Des dons à l'évangélisation 2000 seraient appréciés. Faire parvenir vos dons à l'adresse suivante : C.P. 965, Succ. Place d'Armes, Montréal H2Y 3J4 Tél.: 1-888-811-9291.
(7-8)



RAINVILLE
M. René
1934-2006

À Granby, le 3 juillet 2006, à l'âge de 72 ans, est décédé M. René Rainville, époux de Mme Claire Jacques, demeurant à Granby.

La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 8 juillet 2006 à 11 heures, en la Chapelle du:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 19 à 22 h et à compter de 9 heures, samedi, journée de la cérémonie.

Des dons à la Fondation des maladies du Cœur seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Outre son épouse Claire Jacques, il laisse dans le deuil: ses enfants: Michel (Solange Boisvert) et Gilles (Diane Racine), ses petits-enfants: Benoît, Mathieu et Véronique, ses frères et soeurs: Sr. Thérèse, Gaston (Monique Gladu), Claire (Luc Caron), Louise (Jean-Paul Côté), Roland (Pierrette Robert), Gérard (Colette Desrosiers), Suzanne (Jean-Guy Dextrateur), Francine (Normand Lacoste) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces autres parents et amis(e)s.

La famille désire remercier les infirmières du 3e étage pour les bons soins prodigués à M. Rainville durant son séjour parmi eux.
(5-7-8)

Comblez
le vide

Fondation pour
l'alphabétisation
1 800 361-9142
www.fpa.qc.ca



TRÉPANIÉ
M. Mario
1954-2006

Accidentellement, à St-Pie de Bagot, le 3 juillet 2006, à l'âge de 51 ans, est décédé monsieur Mario Trépanier, fils de feu Rolland Trépanier et de madame Marielle Giroux, conjoint de madame Julie Bourassa, demeurant à St-Paul D'Abbotsford.

Outre sa conjointe, Julie, il laisse dans le deuil ses enfants : Virginie, Sébastien (Yannie Perreault); la fille de sa conjointe: Noémie Morier, sa mère : Marielle Giroux. Il était le frère de : Diane Trépanier (Denis Beauregard), Suzanne Trépanier (Roger St-Germain), feu Hélène Trépanier (Denis Duhamel), Alain Trépanier (Lise Daigneault), Josée Trépanier (Gilles Lemieux), Jocelyne Trépanier (Serge Bisailon), Jocelyn Trépanier (Carole Rainville), Jean Trépanier, Annie Trépanier (Michel Boucher). Il laisse également la mère de ses enfants : France Choquette; ses beaux-parents : Yves Bourassa (Christiane Foisy); son beau-frère : Éric Bourassa (Gina Minier) ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

Monsieur Trépanier repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes

(angle St-Jude N., Granby)

Tél.: (450) 777-1171

1 888 730-6666

Télé.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : jeudi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13h30.

Les funérailles auront lieu le vendredi, 7 juillet 2006, à 14 h, en l'église de St-Paul D'Abbotsford. Suivies de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.
(5-6-7)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

Préparons la santé de l'avenir!

Les DONS PLANIFIÉS

Fondation du
Centre hospitalier
de Granby

**Bâtir demain
ensemble!**

L'ACTION BÉNÉVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.



**MERCURE
PRÉFONTAINE**
Lucille
1912 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 3 juillet 2006, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Lucille Préfontaine, née Mercure, épouse de feu Rosaire Préfontaine, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa fille: Suzanne (Gilles Lapalme); ses petits-enfants: Mathieu (Elyse Bienvenue), Valérie; sa soeur: Marie Mercure-Levasseur; ses belles-soeurs et son beau-frère: Monique Préfontaine (Roger Gagnon), Lucille Gagnon (feu Lucien Préfontaine); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier la Dre Lucie Roy, le personnel du 4e étage du Centre hospitalier de Granby ainsi que le personnel du pavillon Omer Deslauriers de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Mercure.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 8 juillet 2006, à 11 h, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes

Angle St-Jude N., Granby

Tél.: (450) 777-1171 ou

1-888-730-6666

Télé.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Horace-Boivin seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.
(4-7-8)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

5^e anniversaire
de décès



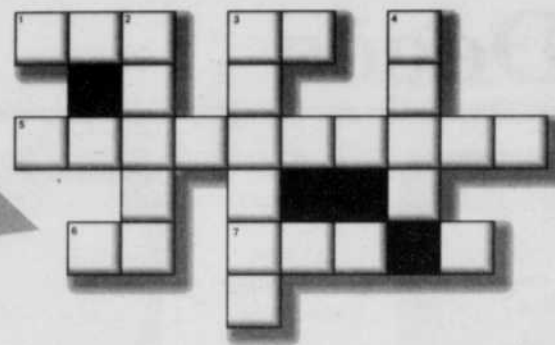
BENOIT (Domingue)
Mme Jeannette
1925-2001
de Ste-Brigide

Il y a cinq ans que tu nous as quittés. Nous pensons souvent à toi, car tu aurais toujours une place dans nos cœurs.

Il y a des jours où la douleur est très profonde, où tu nous manques beaucoup. Protège-nous, continue à laisser planer ton âme sur nous afin de nous aider à suivre le bon chemin.

Ton époux Paulin, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

JEUX



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORizontalement

1. Sentiment d'affection.
2. À peine - Se dit d'un animal dont les petits naissent complètement développés.
3. Bêtes de somme - Bronzés.
4. Épreuves photographiques - Grande glaciation.
5. Interjection - Est réservé aux femmes.
6. Organe globuleux - Pourvoir en fusils.
7. Adjectif exclamatif - Ivresse.
8. Canton helvétique - Victime.
9. Tentative - Impartial.
10. Modestes - Indique la privation.
11. Inscrite sur un chèque - Tranchants.
12. Ferveur - Projectile.

VERTICALEMENT

1. Passifs.
2. Ver parasite - L'ours en est un.
3. Envoyer ad patres - Qui suit l'ordre d'ébranlement dans un tremblement de terre.
4. Région bordant le Sahara - Capable de.

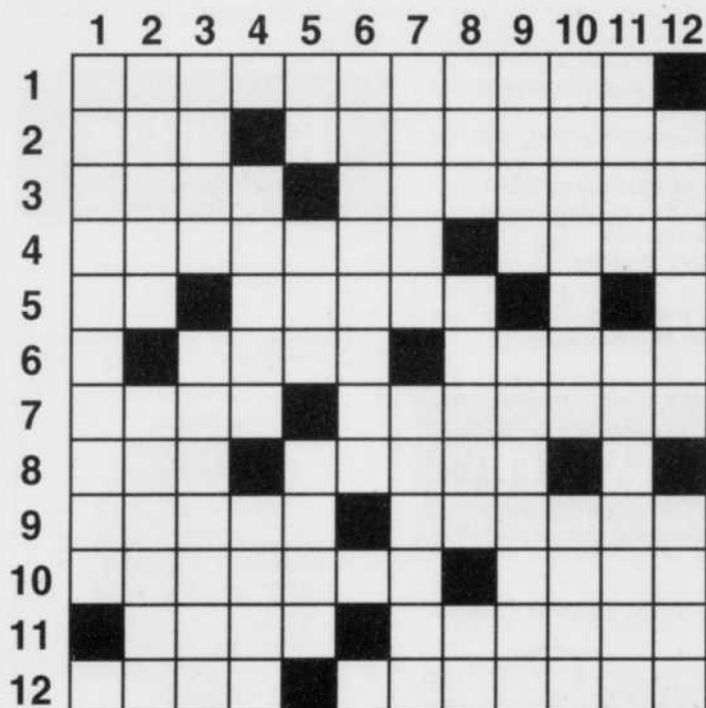
5. Résumé de carrière - De bonne humeur - Broyé.
6. Dormir tout l'hiver.
7. Élargi - Arbre nain.
8. Déposé - Mère de Jésus - Cæsium.
9. Sert à fermer une porte - Mouettes.
10. État d'un individu caractérisé par une taille très petite - Mis à sec.
11. Drôlement - Infini.
12. Tord du linge - Crochet.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1807

1	C	O	M	P	A	R	A	I	S	O	N
2	H	U	E	R	T	A	R	U	R	A	L
3	E	F	F	E	T	V	I	P	E	R	E
4	N	A	I	N	E	S	P	E	R	E	
5	A	L	I	A	S	N	E	O	E		
6	P	A	T	I	E	N	T	S	T	E	M
7	A	N	S	E	A	S	S	E	Z	I	
8	N	O	U	N	I	O	R	I	O	N	
9	L	O	L	I	T	A	S	G	R	E	
10	M	I	S	E	E	G	I	S	A	N	T
11	A	N	E	N	U	E	E	N	E	T	
12	L	E	R	O	T	E	S	P	E	R	E

MC1808



MOTS MYSTÈRES

MM1808

AALST
ARLON
ASSE
ATH
BELGE
BORINAGE
BROL
CINEY
DREVE
EDEGEM
EESNEU
EGHEZEE
ELBOT
ELSENE
EMERITAT
ENGHIEN
EUPEN
EURO
EVERE
GEEL
GENK
GERPINNES
GILEPPE
HAL
HAN
HERSTAL
JETTE
KEMMEL

KOEKELBERG
KOKSIJDE
KOT
KRIEK
LASNE
LIEGE
LIERRE
LYS
MEISE
MOL
NAMUR
NORD
PANNE
PEKET
RANST
RENAIX
RENON
RIEMST
RUHR
SENNE
SURE
TAMISE
THEUX
TIELT
VISE
YSER
ZEMST
ZWIN

LA BELGIQUE - Un mot de 8 lettres

L E E G I L E P P E K E T O K
B K S P I E E S N E U N I W Z
E Y E E V M S K O K S I J D E
L N R I B M I E X I A N E R M
G R S R R E E E G S A X N E S
E E U A O K M B U H U G G V T
E T N H L E O R O E E E H E E
T S V O R R E E H N D Z I G Y
T L M I I N H T K E L S E N E
E A T N O I I T R E R I N E N
J A A N A E A E A N L S L S I
T G O R L M S V N A E B T S C
E R L T I Y U E H N O P E A N
D O T S M E I R N T A C U R L
N E E U R O S E N N I P R E G

Solution du dernier problème:

SAUVEGARDE

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

5	9	7	3	2	4	6	8	1
2	1	3	6	8	9	7	5	4
8	6	4	7	1	5	2	3	9
6	2	1	8	5	3	4	9	7
9	4	5	2	7	1	3	6	8
7	3	8	4	9	6	1	2	5
1	5	6	9	3	7	8	4	2
3	7	2	5	4	8	9	1	6
4	8	9	1	6	2	5	7	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0299

	3			5	6		2	1
	2		1					
		4			2		9	
	8			4		6		
			2				7	
9		7	3				8	
1	9			2				
					1			5
		5		9		7		

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0300

PENSÉE

« L'être désireux de progresser ne doit jamais cesser de se regarder à travers les yeux de ceux qui n'ont aucune raison de le flatter ».

LE SOURIRE MATINAL

Un homme à sa femme:
« Chérie, je t'invite au restaurant, mais je t'avertis, à 25 \$ on rentre ».

BEN



335434V

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	50	34	595	—
Philadelphie	38	45	458	11 1/2
Florida	36	45	444	12 1/2
Atlanta	37	48	435	13 1/2
Washington	37	49	430	14

SECTION CENTRALE

St. Louis	45	38	542	—
Cincinnati	44	41	518	2
Milwaukee	43	43	500	3 1/2
Houston	42	43	494	4
Chicago	31	53	369	14 1/2
Pittsburgh	29	57	337	17 1/2

SECTION OUEST

Colorado	44	40	524	—
San Diego	44	40	524	—
Los Angeles	44	40	524	—
San Francisco	43	42	506	1 1/2
Arizona	40	45	471	4 1/2

Mercredi 5 juillet
Milwaukee 6 Cincinnati 5 (13 manches)
Atlanta 14 St. Louis 4
Chicago Cubs 1 Houston 0
Colorado 5 San Francisco 3
Florida 18 Washington 9
N.Y. Mets 5 Pittsburgh 0
San Diego 6 Philadelphie 3
Arizona 4 L.A. Dodgers 5

Jeudi 6 juillet
Florida à Washington
San Diego à Philadelphie
Pittsburgh à N.Y. Mets
Cincinnati à Atlanta
Chicago Cubs à Milwaukee
St. Louis à Houston
San Francisco à L.A. Dodgers

Vendredi 7 juillet
San Diego à Washington, 19h05
Pittsburgh à Philadelphie, 19h05
Florida à N.Y. Mets, 19h10
Cincinnati à Atlanta, 19h35
Chicago Cubs à Milwaukee, 20h05
St. Louis à Houston, 20h05
Arizona au Colorado, 21h05
San Francisco à L.A. Dodgers, 22h40

Samedi 8 juillet
Florida à N.Y. Mets, 13h20 (2)
St. Louis à Houston, 16h05
San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10
San Diego à Washington, 19h05
Pittsburgh à Philadelphie, 19h05
Cincinnati à Atlanta, 19h05
Chicago Cubs à Milwaukee, 19h05
Arizona au Colorado, 20h05

Dimanche 9 juillet
San Diego à Washington, 13h05
Florida à N.Y. Mets, 13h10
Cincinnati à Atlanta, 13h05
Pittsburgh à Philadelphie, 13h35
Chicago Cubs à Milwaukee, 14h05
Arizona au Colorado, 15h05
San Francisco à L.A. Dodgers, 16h10
St. Louis à Houston, 20h05

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciparra LAD	64	251	51	90	359
FSanchez Pit	82	282	47	101	358
McCabe Flo	81	297	63	103	347
Holliday Col	82	322	60	109	339
Rolen StL	72	265	55	89	336
Carroll Col	70	239	44	78	326
BPhillips Cin	76	264	41	85	322
Wright NYM	82	319	53	102	320
Berkman Hou	79	287	46	91	317
Eckstein StL	79	330	47	104	315

Points — Reyes, New York, 73; Utley, Philadelphie, 67; Ramirez, Florida, 65; Weeks, Milwaukee, 63; McCabe, Florida, 63; Rollins, Philadelphie, 62; Beltran, New York, 61.

Points produits — Berkman, Houston, 76; Pujols, St. Louis, 73; Howard, Philadelphie, 71; Callee, Milwaukee, 70; Wright, New York, 68; Alonzo, Atlanta, 68; Beltran, New York, 65.

Coups sûrs — Holliday, Colorado, 109; Reyes, New York, 109; Eckstein, St. Louis, 104; McCabe, Florida, 103; Wright, New York, 102; Utley, Philadelphie, 101; FSanchez, Pittsburgh, 101.

Doublets — Holliday, Colorado, 28; FSanchez, Pittsburgh, 27; Johnson, Washington, 27; Rolan, St. Louis, 26; Biggio, Houston, 26; Zimmerman, Washington, 25; McCabe, Florida, 25; Atkins, Colorado, 25.

Triplettes — Reyes, New York, 12; DRoberts, San Diego, 8; SFinley, San Francisco, 8; Sullivan, Colorado, 7; Lofton, Los Angeles, 7; Pierre, Chicago, 6.

Circuits — Howard, Philadelphie, 28; Pujols, St. Louis, 28; Dunn, Cincinnati, 27; Asoniano, Washington, 26; Callee, Milwaukee, 25; Berkman, Houston, 24; Beltran, New York, 24.

Buts volés — Reyes, New York, 37; Pierre, Chicago, 25; Ramirez, Florida, 24; Flopez, Cincinnati, 22; Asoniano, Washington, 20; Freil, Cincinnati, 19; Furcal, Los Angeles, 19; DRoberts, San Diego, 19.

Lanceurs (10 décisions) — TGlavin, New York, 11-2, 846, 3.43; Penny, Los Angeles, 10-2, 833, 2.92; Webb, Arizona, 9-3, 750, 2.72; CZambrano, Chicago, 7-3, 700, 3.33; Capuano, Milwaukee, 9-4, 692, 3.45; Arroyo, Cincinnati, 9-5, 643, 2.79; Harang, Cincinnati, 9-5, 643, 3.65; WRodriguez, Houston, 9-5, 643, 4.97.

Retraits sur trois prises — Peavy, San Diego, 118; CZambrano, Chicago, 118; Harang, Cincinnati, 112; PMartinez, New York, 111; Capuano, Milwaukee, 106; Schmidt, San Francisco, 102; Smoltz, Atlanta, 100.

Victoires protégées — Iseringhausen, St. Louis, 25; Turnbow, Milwaukee, 23; Hoffman, San Diego, 21; Gordon, Philadelphie, 21; Lidge, Houston, 20; Fuentes, Colorado, 16; BWagner, New York, 16.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	50	32	610	—
New York	47	35	573	3
Toronto	47	37	560	4
Baltimore	39	47	453	13
Tampa Bay	38	47	447	13 1/2

SECTION CENTRALE

Detroit	57	28	671	—
Chicago	55	29	655	1 1/2
Minnesota	46	37	554	10
Cleveland	39	44	470	17
Kansas City	29	54	349	27

SECTION OUEST

Oakland	44	40	524	—
Texas	43	42	506	1 1/2
Seattle	42	44	488	3
Los Angeles	40	44	476	4

Mercredi 5 juillet
Texas 9 Toronto 3
Chicago White Sox 4 Baltimore 2
Detroit 10 Oakland 4
Kansas City 6 Minnesota 3
N.Y. Yankees 11 Cleveland 3
Tampa Bay 5 Boston 2
L.A. Angels 4 Seattle 0

Jeudi 6 juillet
N.Y. Yankees à Cleveland
Boston à Tampa Bay
Baltimore à Chicago White
Toronto à Kansas City
L.A. Angels à Oakland

Vendredi 7 juillet
Baltimore à Cleveland, 19h05
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15
Minnesota au Texas, 20h05
Toronto à Kansas City, 20h10
Boston à Chicago White Sox, 20h30
Detroit à Seattle, 22h05
L.A. Angels à Oakland, 22h05

Samedi 8 juillet
Boston à Chicago White Sox, 13h20
Baltimore à Cleveland, 19h05
Toronto à Kansas City, 19h10
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 19h15
L.A. Angels à Oakland, 21h05
Minnesota au Texas, 20h05
Detroit à Seattle, 22h05

Dimanche 9 juillet
Baltimore à Cleveland, 13h05
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 13h15
Minnesota au Texas, 14h05
Boston à Chicago White Sox, 14h05
Toronto à Kansas City, 14h10
Detroit à Seattle, 16h05
L.A. Angels à Oakland, 16h05

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	73	274	45	107	391
ISuzuki Sea	86	365	66	128	351
Jeter NY	77	309	55	106	343
Matthews Tex	73	311	44	103	331
Rios Tor	72	270	46	89	330
Nixon Bos	75	247	47	81	328
Pierzynski ChiW	72	267	32	87	326
Cano NY	69	271	34	88	325
Crawford TB	78	314	54	102	325
Dye ChiW	74	261	52	84	322

Points — Sizemore, Cleveland, 70; Hafner, Cleveland, 67; ISuzuki, Seattle, 66; Thome, Chicago, 65; Damon, New York, 62; Podsednik, Chicago, 61; ARodriguez, New York, 61.

Points produits — DOrtiz, Boston, 76; Momeau, Minnesota, 71; Hafner, Cleveland, 70; Thome, Chicago, 69; Ibanez, Seattle, 68; Konerko, Chicago, 67; Giambi, New York, 65; ARodriguez, New York, 65.

Coups sûrs — ISuzuki, Seattle, 128; MYoung, Texas, 114; Tejada, Baltimore, 108; Mauer, Minnesota, 107; Jeter, New York, 106; Sizemore, Cleveland, 104; Matthews, Texas, 103.

Doublets — MYoung, Texas, 30; Lowell, Boston, 30; Teixeira, Texas, 29; Matthews, Texas, 29; Sizemore, Cleveland, 25; CGuillen, Detroit, 25; DeRosa, Texas, 24.

Triplettes — JoJopez, Seattle, 7; Crawford, Tampa Bay, 7; Sizemore, Cleveland, 6; ISuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; Reed, Seattle, 5.

Circuits — DOrtiz, Boston, 27; Thome, Chicago, 27; Giambi, New York, 25; Hafner, Cleveland, 24; MRamirez, Boston, 23; Momeau, Minnesota, 22; Glau, Toronto, 22.

Buts volés — Crawford, Tampa Bay, 32; Patterson, Baltimore, 31; Figgins, Los Angeles, 28; ISuzuki, Seattle, 27; Podsednik, Chicago, 27; RRoberts, Baltimore, 20; Jeter, New York, 18.

Lanceurs (10 décisions) — Urian, Minnesota, 9-1, 900, 1.99; Halladay, Toronto, 11-2, 846, 3.02; Rogers, Detroit, 11-3, 786, 3.85; Mussina, New York, 10-3, 769, 3.24; Schilling, Boston, 10-3, 769, 3.63; ESantana, Los Angeles, 9-3, 750, 4.13; Garland, Chicago, 8-3, 727, 5.30.

Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 131; Kazmir, Tampa Bay, 118; Schilling, Boston, 109; Mussina, New York, 108; Bonderman, Detroit, 107; Hernandez, Seattle, 98; Haren, Oakland, 95.

Victoires protégées — Jenks, Chicago, 26; Papelon, Boston, 25; BRyan, Toronto, 23; TJones, Detroit, 22;

Ray, Baltimore, 20; Street, Oakland, 19; FRodriguez, Los Angeles, 19.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

Ligue nationale

San Diego (Williams 3-1) à Washington (Ortiz 6-6), 19h05
Pittsburgh (Snell 7-6) à Philadelphie (Lieber 3-5), 19h05
Florida (Willis 5-7) à N.Y. Mets (PMartinez 7-4), 19h10

Cincinnati (Milton 4-4) à Atlanta (H.Ramirez 4-2), 19h35
Chicago Cubs (Zambrano 7-3) à Milwaukee (Jackson 1-1), 20h05
St. Louis (Marquis 10-6) à Houston (WRodriguez 9-5), 20h05

Arizona (Batista 8-5) à Colorado (BKim 5-4), 21h05
San Francisco (Morris 7-7) à L.A. Dodgers (Billingsley 0-2), 22h40

Ligue américaine

Baltimore (Benson 9-6) à Cleveland (Sabathia 6-4), 19h05
N.Y. Yankees (Wright 4-5) à Tampa Bay (Seo 2-5), 19h15
Toronto (Burnett 1-2) à Kansas City (Hudson 1-3), 20h10

Minnesota (Silva 4-8) à Texas (Wasdin 1-1), 20h35
Boston (Lester 3-0) à Chicago White Sox (Buehrle 9-5), 20h35
Detroit (Bonderman 7-4) à Seattle (Pineiro 6-7), 22h05

L.A. Angels (Lackey 6-5) à Oakland (Zito 8-5), 22h05

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	21	17	4	810	—
Acton Vale	21	11	10	524	6
Coaticook	17	8	9	471	7
Ailes du Qc	18	5	13	278	9

SECTION ZPLAZA HOTEL

Trois-Rivières	17	11	6	647	3 1/2
Riv. du Loup	14	7	7	500	6
Québec	17	7	10	412	7 1/2
Victoriaville	17	5	12	294	9 1/2

Mercredi 5 juillet
Acton Vale 6 Sherbrooke 9

Jeudi 6 juillet
Rivière-du-Loup à Québec (remis)

Vendredi 7 juillet
Acton Vale à Coaticook, 20h

Samedi 8 juillet
Rivière-du-Loup à Victoriaville, 14h et 18h

Dimanche 9 juillet
Victoriaville à Rivière-du-Loup, 14h
Trois-Rivières à Rivière-du-Loup, 19h

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New Haven	23	17	575	—
North Shore	21	17	553	1
Worcester	21	17	553	1
Brockton	20	18	526	2
Sussex	20	19	513	2 1/2
New Jersey	19	19	500	3
Nashua	15	22	405	6 1/2
Québec	14	24	368	8

Mercredi 5 juillet
Brockton 4 Québec 2

WOW! La Maison du Souvlaki Nouveau

2 Pizza pour 1

SEUL PRIX

Ex.: 2 pizzas 14 po toutes garnies

Breuvage et Livraison GRATUIT

17.80 \$

seulement

624 Dufferin, Granby

450 777-5445

* Commande minimum de 7 \$ et + (avant taxes).

Ligue junior Rive-Sud

Classement

Partie d'hier non comprise

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
St-Hyacinthe	17	13	4	765	—
St-Constant	11	8	3	727	2
Granby	13	6	7	462	5
St-Jean	13	6	7	462	5
Longueuil	14	6	8	429	5 1/2
Brossard	16	3	13	188	9 1/2

Mercredi 5 juillet
Longueuil 11 Granby 0
St-Hyacinthe 2 St-Constant 5
St-Jean 2 Brossard 1 (9m)

Jeudi 6 juillet
St-Constant à Granby

Samedi 8 juillet
St-Constant à St-Hyacinthe, 19h30

Dimanche 9 juillet
Granby à St-Constant, 19h30
Longueuil à St-Hyacinthe, 19h30

Lundi 10 juillet
St-Constant à Longueuil, 19h30
Brossard à St-Jean, 19h30

Mardi 11 juillet
Brossard à Granby, 19h30

Ligue senior du Québec

Classement

SECTION CONCEPT GLOBAL VIP

Football

Ligue canadienne

Classement

Partie d'hier non comprise

Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	2	2	0	0	0	0	31
Winnipeg	3	2	1	0	0	0	29
Toronto	3	1	2	0	0	0	25
Hamilton	3	0	3	0	0	0	0

SECTION OUEST

C-B	3	2	1	0	95	79	4
Calgary	3	2	1	0	61	54	4
Saskatchewan	2	1	1	0	60	69	2
Edmonton	3	1	2	0	42	84	2

Jeudi 6 juillet
Hamilton à Montréal, 19h30.
Vendredi 7 juillet

C-B à Edmonton, 21h00.
Samedi 8 juillet
Winnipeg à Toronto, 16h00.
Calgary en Saskatchewan, 19h00.

Soccer

Mondial 2006

Calendrier et résultats

En Allemagne

POUR LA TROISIÈME PLACE
Samedi 8 juillet
Allemagne c. Portugal, 15h00.

FINALE
Dimanche 9 juillet
Italie c. France, 14h00.

Ligue United

Classement

Parties d'hier non comprises							
Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	17	6	4	7	21	15	25
Rochester	13	6	1	6	15	6	24
Montréal	11	6	1	4	13	4	22
Porto Rico	13	6	5	2	17	12	20
Virginia Beach	14	5	3	5	13	11	20
Miami	15	5	5	5	18	21	20
Portland	16	5	6	5	16	19	20
Charleston	14	5	4	5	16	12	19
Seattle	16	5	7	4	20	30	19
Atlanta	12	5	4	3	15	15	18

COUPE DU MONDE

Une finale que personne n'avait prévue

Berlin (AP) — À l'ouverture de la Coupe du monde allemande, le 9 juin, rares étaient ceux à donner l'Italie et la France favorites de la compétition. Ces deux équipes, qui se connaissent parfaitement, ont pourtant réussi à se hisser jusqu'en finale, dimanche à Berlin, après avoir surmonté chacune leurs propres difficultés.

Sortie in extremis d'un groupe de qualification pourtant accessible, la France faisait, au début du tournoi, l'objet de critiques sur son manque d'inspiration et, surtout, l'âge de la plupart de ses cadres.

Les deux premiers matches de poule (0-0 face à la Suisse, 1-1 contre la Corée du Sud) ont confirmé ces impressions mitigées. Dos au mur face au Togo (2-0), les Français se sont révoltés, avant de retrouver la forme et leurs vertus collectives pour éliminer successivement l'Espagne, le Brésil et le Portugal.

«On n'a pas écouté les critiques», a souligné mercredi Thierry Henry. «Au début, quand elles étaient mauvaises, on ne les a pas écoutées. Quand elles étaient bonnes aussi, on ne les a pas trop écoutées.»

De leur côté, les Italiens ont profité du Mondial allemand pour fuir l'énorme scandale des matches truqués qui secoue depuis plusieurs semaines leur championnat national.

En marge de leur parcours dans la compétition, ils ont suivi au jour le jour les développements de l'affaire. Pas moins de 13 des 23 joueurs sélectionnés jouent dans les quatre clubs menacés de relégation



C'est sous le regard de dizaines de partisans que les joueurs de l'équipe italienne se sont entraînés hier, à Duisburg, en Allemagne.

(Juventus de Turin, Milan AC, Lazio Rome et Fiorentina).

Ils ont également appris avec choc la chute d'un toit de l'ancien international Gianluca Pessotto, qui a apparemment tenté de se suicider. L'ex-joueur de la Juve est toujours entre la vie et la mort.

«Oui, la confusion des deux derniers mois nous a donné toute la

volonté de répondre de manière appropriée», a estimé le sélectionneur des Azzurri, Marcello Lippi. «Cela a rapproché les gars. Nous voulons montrer ce qu'est vraiment le football italien.»

Passant outre ces écueils, l'Italie et la France ont réussi à surprendre le monde et à atteindre la finale du Mondial, pour une reprise de celle de

l'Euro 2000 aux Pays-Bas (victoire 2-1 des Français, but en or).

Le match de Berlin sera la cinquième confrontation des deux équipes en phase finale de Coupe du monde. Elles sont actuellement ex-aequo deux victoires partout, mais l'avantage psychologique semble être du côté français.

Les Bleus n'ont en effet plus per-

du contre leurs voisins transalpins en Coupe du monde depuis le Mondial argentin en 1978.

En 1986, la bande à Platini avait éliminé la Squadra Azzurra 2-0 en huitième de finale au Mexique. Douze ans plus tard, l'équipe d'Aimé Jacquet, dont beaucoup de joueurs évoluaient dans des clubs italiens, était venue à bout de sa rivale quatre tirs au but à trois (0-0 au terme des prolongations), à l'issue d'un quart de final étouffant.

Sans parler de la finale de l'Euro 2000 conclue en prolongation par le but en or de David Trezeguet après l'égalisation dans les ultimes secondes de Sylvain Wiltord (2-1).

Mais la finale de dimanche se jouera bien sur le terrain, là où les Italiens ont affiché une solidité à toute épreuve depuis le début du tournoi. Emmenée par son gardien Gianluigi Buffon et son capitaine Fabio Cannavaro, la défense des Azzurri n'a concédé qu'un seul but, et encore, contre son camp.

La «Nazionale» peut également s'appuyer sur le coaching judicieux de Marcello Lippi, qui n'hésite pas à modifier son système de jeu en fonction des événements. Sur les 11 buts italiens inscrits depuis le début du tournoi, cinq ont été marqués par des joueurs issus du banc.

Illustration parfaite de ces changements payants, le deuxième but face à l'Allemagne en demi-finale: entré en jeu à la 87^e minute, Alessandro Del Piero a marqué à la 119^e sur une passe d'Alberto Gilardino, qui avait lui-même succédé à Luca Toni à la 74^e minute.

Les Blancs ont détrôné les Bleus français

Munich (AP) — Les Bleus de 1998 sont morts, les Blancs de 2006 ont pris le pouvoir.

Face à la «Squadra Azzurra» dimanche en finale de la Coupe du monde, l'équipe de France de football évoluera de nouveau en maillot et short blancs, la couleur de ses matches à l'extérieur. Comme face au Togo, à l'Espagne, au Brésil et au Portugal, ce qui lui a bien réussi.

«J'aime bien les équipes qui jouent en couleurs unies, c'est symbolique aussi, je n'aime pas la «découpe» des couleurs», a expliqué hier le sélectionneur Raymond Domenech. «Pour les superstitions, les deux matches qu'on a joués «découpés», on ne les a pas gagnés. Pour les autres, on était unis, et on les a gagnés. Mais ça c'est purement pour les statistiques, ce n'est pas de la superstition. Pour moi, c'est de l'esthétique. Je préfère tout bleu ou tout blanc.»

Surgie de nulle part après des éliminatoires et un premier tour franchis dans la douleur, la formation de Raymond Domenech est en passe d'imiter celle d'Aimé Jacquet. Devenir championne du monde. Huit ans après.

Elle s'est forgée dans la douleur sa propre identité. Même s'il elle s'appuie elle aussi sur une défense

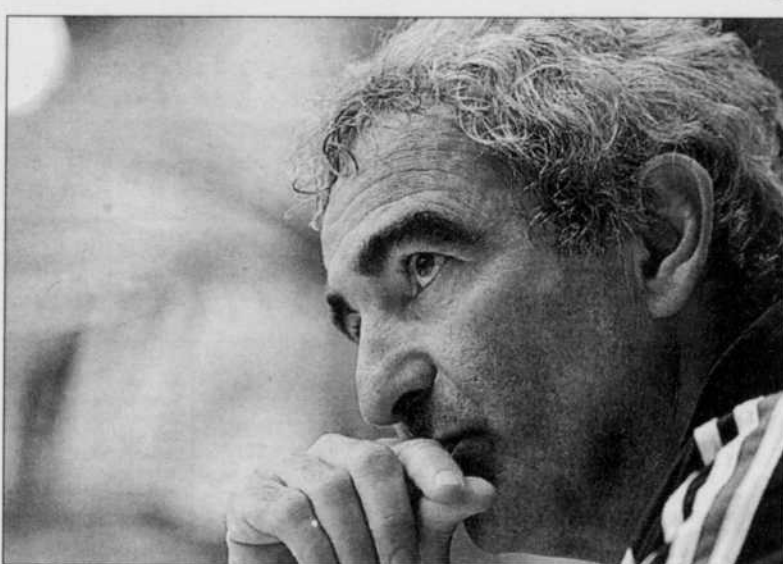
de fer — deux buts encaissés — et base ses succès sur la solidarité.

«On doit tous mourir ensemble». Auteur sur penalty du but décisif en demi-finale face au Portugal mercredi soir à Munich (1-0), Zinedine Zidane a révélé le secret de ce groupe de 23, qui après deux matches nuls face à la Suisse (0-0) et à la Corée du Sud (1-1) a passé la surmultipliée.

Ce mot de passe quelque peu morbide colle à «Zizou», 34 ans, qui disputera à Berlin le dernier match de sa carrière, pour une apothéose que souhaitent lui offrir tous ses coéquipiers. Car quoiqu'il advienne, même si la France fait tomber un nouveau mur à Berlin, celui du «catenaccio» italien, Zidane ne survivra pas à la Coupe du monde.

Le «I will survive», le refrain des Bleus de 1998, lancé par Vincent Candela lors d'un «toro» à l'entraînement, a donc été rendu à Gloria Gaynor.

Zidane, qui avait annoncé sa retraite après un Euro 2004 décevant, où personne ne tirait plus dans le même sens, comme l'a révélé Lilian Thuram, étincelant face au Portugal pour sa 120^e sélection, a joué les phoenix en ressuscitant de ses cendres chaudes pour venir fédérer un nouveau groupe ambitieux.



«J'aime bien les équipes qui jouent en couleurs unies, c'est symbolique aussi, je n'aime pas la «découpe» des couleurs», a expliqué hier le sélectionneur Raymond Domenech.

Patrick Vieira a résumé la recette de la renaissance française, après un match contre le Portugal qualifié de «plus difficile» que celui face au Brésil champion du monde.

«C'était le match le plus dur, car on a eu un coup de pompe physique. Mais on s'est battus les uns pour les autres. On a bien défendu tous ensemble. C'est grâce à ces qualités-là qu'on est en finale», a-t-il dit.

Vieira, élu homme du match contre le Togo puis contre l'Espagne, a rendu hommage aux deux ailiers, Malouda et Ribéry, pour leur abnégation. «Flo et Franck ont fait un gros travail devant, à partir de là c'est plus facile après de défendre».

Comme Vieira, Zidane et Thuram ont été élus eux-aussi par la FIFA «meilleur joueur» du match respectivement face au Brésil et au Portugal. Thierry

Henry s'est lui aussi distingué avec trois buts inscrits en Allemagne et en provoquant le penalty transformé par «Zizou» à la 33^e minute face au Portugal. Avec Fabien Barthez, ils forment l'épine dorsale de cette équipe de France carnassière, les cinq champions du monde 1998 alignés par Raymond Domenech depuis qu'il a trouvé son 11 idéal, lors du rendez-vous face à l'Espagne.

«Ce groupe est parti en mission», résume Jean-Pierre Escalettes, le président de la Fédération française de football. «Les gens avaient souffert de l'image de cette équipe de France, avec sa force de caractère elle a retrouvé les sommets.»

Barthez, Willy Sagnol, William Gallas, Thuram, Eric Abidal, Vieira, Claude Makelele, Zidane, Malouda, Ribéry, Henry. Ces 11 guerriers feront front dimanche face à la citadelle italienne, trois étoiles sur le maillot, mais qui n'a plus battu la France depuis 1978. Car aucun n'est suspendu pour la finale.

«C'est fou, c'est incroyable! Dire que je ne voulais pas revenir en équipe de France», a déclaré Thuram au sortir des vestiaires où les «néo-Blancs» ont fêté la victoire la tête déjà tournée vers l'Italie.

Vers un duel Lu-Dancevic?

Le Taïwanais et le Canadien sont les deux premiers favoris du Challenger Natrel



MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Yen-Hsun Lu, 119^e joueur mondial, a été établi favori en vue de la 11^e édition du Challenger Natrel, qui aura lieu du 22 au 30 juillet aux Tennis Saint-Luc. Mais le Taïwanais risque d'en avoir plein les bras avec Frank Dancevic, qui joue actuellement le meilleur tennis de sa carrière.

Lu n'a rien d'un inconnu à Granby. Il en sera à sa cinquième participation au Challenger, lui qui a répondu présent à chaque année depuis 2002.

Pas plus tard que l'an dernier, il a triomphé en double. Il avait réussi l'exploit une première fois en 2003.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Frank Dancevic est un des favoris pour l'emporter au Challenger Natrel.

En simple, il a atteint les demi-finales en 2002 et les quarts de finale l'an dernier. Mais en 2004, alors qu'il était favori comme cette année, il avait perdu dès le premier tour!

«Ce Lu a tout ce qu'il faut pour faire partie du top 100 mondial et pour y rester, a expliqué le directeur du Challenger, Eugène Lapierre, en conférence de presse. Il n'est pas très grand, pas très gros, mais il dégage beaucoup de puissance et il excelle dans presque toutes les facettes du jeu.»

Mais Dancevic, qui s'est récemment qualifié pour Wimbledon et qui a remporté le Challenger de Waikoloa (Hawaii) au mois de janvier, ne viendra pas à Granby en touriste. L'athlète de Niagara Falls est actuellement classé 125^e au monde.

«Il y a quelques années, on pensait que Frank avait tout ce qu'il fallait pour se retrouver dans le top 50, a repris Eugène Lapierre. Mais il a plafonné, il a obtenu des résultats décevants puis, tout d'un coup, le déclic semble s'être fait. Ça regarde bien en vue du Challenger, surtout que les gens d'ici l'aiment beaucoup.»

Dancevic, on le sait, a enlevé les honneurs du Challenger en 2003. Il a aussi triomphé en double en 2004. Il en sera déjà à sa septième participation au tournoi de Granby.

Dancevic est aussi le seul Canadien à être admis directement dans le tableau principal puisque Frédéric Niemeyer, comme l'annonçait *La Voix de l'Est* il y a déjà un moment, jouera plutôt dans la Ligue mondiale de tennis pendant ce temps-là. Il sera toutefois au rendez-vous de la Coupe Davis.

Par contre, quatre Canadiens profiteront d'un laissez-passer. Il est déjà



PHOTO ALAIN DION
Accompagnés du maire Richard Goulet, à droite, Eugène Lapierre et Laurent Valiquette ont consulté la liste des participants à la 11^e édition de Challenger Natrel.

clair que Philip Bester sera l'un de ceux-là. L'athlète de Vancouver, qui avait atteint le deuxième tour à Granby l'an dernier, a récemment accédé à la grande finale du tournoi junior de Roland-Garros.

«Dans la moyenne»

Eugène Lapierre l'a avoué hier midi: il ne s'agit pas de la liste de joueurs la plus impressionnante de l'histoire du Challenger. Il faut dire qu'on retrouve seulement trois joueurs classés parmi les 200 meilleurs au monde et plusieurs classés plus loin que le 400^e

rang mondial.

«C'est la 11^e édition du tournoi et je dirais qu'on est dans la moyenne, a-t-il dit. Ce n'est pas notre plus belle liste, mais ce n'est pas notre pire non plus. Mais je suis convaincu que, comme à l'habitude, on aura droit à du bon tennis.»

Parmi les autres noms intéressants, on retrouve l'Américain Alex Bogomolov Jr (troisième favori), finaliste à Granby en 2002, le Philippin (et ex-Américain) Cecil Mamiit, finaliste en 2000, l'Israélien Harel Levy, finaliste au Masters de Toronto en 2000

et ex-30^e joueur mondial, et le Philippin (et autre ex-Américain!) Eric Taino, finaliste en 2003.

Notons enfin qu'on ne retrouve qu'un seul Vénézuélien dans la liste, soit Jhonathan Medina-Alvarez, 440^e au monde. Avec la Coupe Davis qui précède le Challenger, les gens de Tennis Canada s'attendaient à voir quelques joueurs du Venezuela à Granby.

«On ne comprend pas trop, a mentionné Eugène Lapierre. Je ne sais pas, peut-être que les Vénézuéliens essaient de cacher leur jeu...»

Coupe Davis: le site prend forme

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les travaux vont bon train sur le site des Tennis Saint-Luc en prévision de l'affrontement de Coupe Davis qui aura lieu du 21 au 23 juillet.

Ce qu'il faut savoir, c'est que le site doit être fin prêt pour le 17 juillet, alors que les membres des équipes du Canada et du Venezuela vont commencer à arriver à Granby. C'est un règlement de la Fédération internationale de tennis, qui chapeaute l'événement.

«Les gens de l'ITF sont chatouilleux, a expliqué Eugène Lapierre, qui débarque tout juste de Wimbledon. L'idée qu'on présente la Coupe Davis et le Challenger en même temps les inquiète un peu. Il faudra faire les choses correctement...»

Toujours en rapport à la Coupe Davis, on a appris, hier, que la réception officielle offerte par la Ville de Granby aura lieu au Castel, le 19 juillet. Mais le maire Richard Goulet, qui passera sous le bistouri cette journée-là, ne sera pas de la fête.

Monsieur le maire avait toutefois une nouvelle intéressante à annoncer. Il a indiqué qu'une étude allait être commandée afin de connaître le coût de la réfection des terrains neuf à 12 des Tennis Saint-Luc, des terrains qui ne sont même pas en assez bon état pour que les professionnels s'y entraînent seulement.

Indispensable Laurent!

Laurent Valiquette a abandonné ses fonctions de directeur du comité organisateur du Challenger, mais on ne voit pas le jour où on pourra se passer de lui.

Pris dans les travaux de l'autoroute des Cantons-de-l'Est, Eugène Lapierre est arrivé avec une trentaine de minutes de retard à la conférence de presse qu'il avait convoquée! Et qui a entretenu les invités en leur parlant des joueurs attendus à Granby pendant ce temps? Ce bon vieux Laurent, bien sûr!

Et on ne dira pas trop fort que l'auteur de ces lignes, pris dans les mêmes travaux que Lapierre, est aussi arrivé avec quelques minutes de retard...

Mauresmo affrontera Henin-Hardenne en finale

Londres (AP) — Après trois échecs en demi-finales lors de ses trois dernières participations, Amélie Mauresmo s'est finalement qualifiée hier pour la finale des Internationaux de tennis de Wimbledon, où elle affrontera samedi la Belge Justine Henin-Hardenne pour une revanche du dernier Open d'Australie.

La numéro un française et mondiale a obtenu son billet pour la finale en se débarrassant de la Russe Maria Sharapova en trois sets de 6-3, 3-6, 6-2.

Après avoir survolé le premier set (elle n'a commis qu'une seule faute directe), elle a gaspillé trois balles de bris à 3-1 dans le deuxième, laissant son adversaire enchaîner cinq jeux consécutifs et empocher la deuxième manche. Revenue dans le match à l'entame du troisième set, elle s'est rapidement détachée 4-0 pour finalement l'emporter 6-2.

«C'était tellement serré dans le second set», a confié Mauresmo à l'issue du match. «J'étais soulagée à la fin car j'ai pu revenir plus forte dans la troisième manche et inver-

sé la tendance qui était en sa faveur à la fin du deuxième set. Je suis très heureuse.»

Après trois échecs en demi-finales (2005, 2004 et 2002) à Wimbledon, la numéro un française a gagné le droit de disputer samedi la troisième finale en Grand Chelem de sa carrière. «J'ai enfin l'opportunité de jouer pour le trophée. Je vais tenter ma chance et on verra comment ça va se passer», a déclaré la Française.

Elle prévoit déjà un match difficile face à Justine Henin-Hardenne, qui avait abandonné lors de leur confrontation en finale à l'Open d'Australie en janvier. «Je m'attends à un match difficile. Elle joue un super tennis, très agressif. C'est une joueuse difficile.»

La Belge, qui a une nouvelle fois battu sa compatriote Kim Clijsters hier 6-4, 7-6 (4), tentera samedi de remporter le seul tournoi du Grand Chelem qui lui manque. Finaliste à Wimbledon en 2001 (défaite face à Venus Williams), elle a depuis remporté trois Roland-Garros, un Open

d'Australie et un US Open. En cas de victoire face à Mauresmo, elle deviendra la 10^e joueuse de l'histoire à s'imposer dans les quatre tournois majeurs.

Nadal en demi-finales

Dans le tableau masculin, l'Espagnol Rafael Nadal (2) s'est qualifié pour les demi-finales du tournoi en battant le Finlandais Jarkko Nieminen (22) en trois sets 6-3, 6-4, 6-4 au cours d'un match qui avait été reporté mercredi soir en raison des conditions météorologiques.

Double vainqueur à Roland-Garros, le spécialiste de la terre battue réalise le meilleur tournoi de sa carrière sur gazon.

«C'est une surprise d'être en demi-finales», a-t-il reconnu hier. «C'est un tournoi incroyable pour moi.»

Il affrontera aujourd'hui le Chypriote Marco Baghdatis, vainqueur mercredi de Lleyton Hewitt, lauréat au All England Club en 2002.

L'autre demi-finale masculine opposera Roger Federer à Jonas Bjorkman.

Ranger, le Canadien de l'heure en Champ Car

GREGORY STRONG
Presse canadienne

Toronto— Pendant des années, les vétérans Paul Tracy et Alexandre Tagliani ont occupé toute la place lors des étapes de la série Champ Car disputées au Canada.

Mais ils ne sont plus les seuls.

Le Québécois Andrew Ranger, de Roxton Pond, impressionne depuis le début de la saison, lui qui occupe le quatrième rang au classement des pilotes à quelque jours de l'épreuve de Toronto. Tagliani, de Lachenaie, est sixième, tandis que le Torontois Tracy traîne de la patte au 11^e rang.

Bien que Ranger se trouve loin derrière le meneur au classement Sébastien Bourdais, Justin Wilson et A.J. Allmendinger, la vedette montante de la course automobile au Canada se dit heureux de la façon dont se déroule sa deuxième saison en série Champ Car.



Andrew Ranger, à gauche, se dit heureux de la façon dont se déroule sa deuxième saison en série Champ Car. Ranger est ici accompagné d'Alex Tagliani, à droite. On reconnaît aussi Paul Tracy, à gauche de Ranger.

«Je m'amuse beaucoup, a-t-il déclaré, hier. La voiture va très bien, mais c'est vrai ce qu'Orlani (Servia, de PKV Racing) dit, c'est très difficile de rivaliser avec Newman/Haas, Forsythe et RuSport.»

Ranger, qui pilote pour l'écurie Mi-Jack Conquest, occupe le quatrième rang parce qu'il s'est régulièrement retrouvé parmi les 10 premiers en première portion de saison. Mais sa principale inquiétude reste la même: aura-t-il droit au financement nécessaire pour pouvoir compléter la saison?

«Je reste sur la piste, je pousse fort mais je sais que si je brise quelque chose dans la voiture, ce sera difficile pour l'équipe, a souligné Ranger. J'essaie de pousser le plus fort possible, mais c'est difficile de rivaliser avec les gars qui sont à l'avant. Parfois il faut prendre des chances, mais il y a risque de briser la voiture. Mais pour moi, mon but est de terminer

la course. C'est toujours une bonne chose pour l'équipe.»

Ce week-end, Ranger pilotera devant son commanditaire principal, la firme torontoise Procter & Gamble Inc., qui a également assuré au Québécois qu'il disputera les étapes de Montréal et d'Edmonton, plus tard cet été.

Et même si Tracy et Tagliani demeuraient très populaires auprès des médias présents à Toronto, hier, plusieurs d'entre eux se sont retrouvés autour de Ranger. Les mêmes journalistes qui avaient besoin d'un guide média pour l'identifier, l'an dernier, s'abreuyaient des paroles du meilleur Canadien en Champ Car cette année.

«C'est formidable d'être le meilleur des pilotes Canadiens, a dit le Québécois de 19 ans en riant. Je suis quatrième. Ça ne me surprend pas parce que l'équipe travaille tellement fort — et moi aussi.»

Freire gagne la sixième étape

Caen (AP) — L'Espagnol Oscar Freire (Rabobank) a remporté hier au sprint la cinquième étape du Tour de France, disputée entre Beauvais et Caen (225 kilomètres). Encore raté en revanche pour le Belge Tom Boonen (Quick Step), qui se consolera en portant aujourd'hui le maillot jaune pour la troisième journée consécutive.

C'est la deuxième victoire d'étape sur le Tour de France pour Freire, triple champion du monde, après son succès en 2002 à Sarrebruck (Allemagne). Il remonte à la troisième place au classement général, à 17 secondes de Boonen. L'Australien Michael Rogers (T-Mobile) est deuxième à 13 secondes du leader.

Toujours battu sur la ligne depuis le début du Tour 2006, Freire a surpris hier ses adversaires en démar-

rant sur le côté droit de la chaussée. Il a réussi à prendre suffisamment d'avance pour résister au retour de Boonen.

«Aujourd'hui, c'était un peu près comme les autres jours. Mais, j'ai choisi un autre côté, j'ai commencé à 300 mètres de la ligne. Et j'ai réussi, je suis arrivé jusqu'au bout. J'étais bien placé», a expliqué le vainqueur du jour.

«C'est important d'avoir cette victoire pour nous, pour l'équipe, pour moi», a ajouté Freire, qui a affiché toutes les ambitions de son équipe Rabobank sur le Tour. «Le plus important c'est de gagner le classement général. Nous avons deux coureurs, Michael Rasmussen et Denis Menchov, qui seront placés dans le final de ce Tour.»

Boonen, vainqueur de quatre étapes sur les deux derniers Tours mais toujours bredouille cette année, a expliqué que la défense du maillot jaune l'empêchait de s'exprimer pleinement dans les sprints, épreuve dont il est pourtant l'un des spécialistes.

«C'est quelque chose pour lequel je dois travailler beaucoup parce que je ne suis pas le type de coureur à porter le maillot jaune», a expliqué le Belge, dont l'objectif est d'arriver à Paris avec le maillot vert du classement par points.

L'étape d'hier a de nouveau été marquée par plusieurs chutes, qui n'ont toutefois pas empêché les 172 coureurs encore en lice au départ de Beauvais de franchir la ligne d'arrivée, et une échappée au long cours animée par un Français, Samuel Dumoulin.

Championnat mi-saison à l'Autodrome Granby

Granby — Seulement quatre programmes ont été présentés à l'Autodrome Granby et voilà que ce soir, le promoteur Bob Gatien présentera le championnat mi-saison, la 21^e édition de cet événement annuel. Quatre soirées ont été annulées en raison de la pluie et il est à espérer que la deuxième portion du calendrier comptera plus de courses que la précédente, la saison se terminant le 10 septembre.

Présentement, en classe modifiée, on compte quatre gagnants différents. Martin Roy est celui qui domine avec 266 points, seulement sept de mieux qu'Alain Boisvert, mais 44 de plus que David Hébert. Ce cumulatif est important pour Granby, mais l'est un peu moins en ce qui concerne le championnat provincial.

En effet, pour l'instant et ce jusqu'au 4 août prochain, on doit batailler pour être classé parmi les dix premiers à cette date. Par la suite, le cumulatif sera réduit et il n'y aura qu'un écart

de deux points parmi les aspirants à la couronne avant d'entreprendre le dernier droit.

Malchanceux plus souvent qu'à leur tour, le vétéran Claude Brouillard, Sébastien Gougeon, Steve Bernard et Gino Clair ne figurent pas parmi ce groupe. On devra donc s'attendre à de solides prestations de leur part tant à Granby qu'à Drummondville d'ici la date butoir.

Pour en revenir au championnat mi-saison, mentionnons que parmi les pilotes actifs dans cette classe modifiée, Réal Lafrance est celui qui y a connu le plus de succès avec deux victoires au cours des cinq dernières. Le pilote de St-Hyacinthe a triomphé en 2001 et 2004. Actuellement, il connaît une bonne séquence et il ne serait pas surprenant de le voir à nouveau dans le cercle des vainqueurs.

Vainqueur la saison dernière en catégorie sportsman, Patrice Demers, le champion en titre et actuel meneur au cumulatif avec seulement une

priorité de cinq points devant Michel Dusseault, sera sans contredit le grand favori.

Trois de suite?

Le champion défendant Stéphane Larivière est actuellement au 10^e échelon du classement en classe semi-pro et il compte une visite dans le cercle des vainqueurs tout comme Richard Bertrand, Michel Coderre et Frédéric Lussier.

Malgré le fait qu'il soit le seul pilote à avoir réussi deux victoires cette saison parmi tous les engagés à l'Autodrome Granby, Claude Thériault ne peut se reposer sur ses lauriers en classe 6-cylindres. Il n'a qu'une avance de six points devant André Cossette.

Champion de cette catégorie 4-cylindres en 2004, Jonathan Jubinville n'a pas tardé à annoncer ses couleurs. Il s'est déjà installé au premier rang et il est engagé dans un duel à finir avec Robert Larocque et François Cabana. C'est loin d'être terminé.

Mike Ribeiro: contrat d'un an

Montréal (PC) — Le Canadien a fait signer de nouveaux contrats d'un an hier à Mike Ribeiro et Jean-Philippe Côté.

Ribeiro touchera 1,9 million \$, soit quelque 700 000 \$ de plus que l'offre qualificative qu'il avait dû accepter pour la saison dernière, quand il a complété sa sixième campagne dans la LNH avec une fiche de 16-35-51 en 79 matches.

Ribeiro pourra devenir autonome sans restriction le 1^{er} juillet 2008.

Le joueur de centre de 26 ans a connu sa meilleure saison en 2003-2004 lorsqu'il a inscrit 20 buts et 45 mentions d'assistance pour un total de 65 points en 81 matches.

Côté, âgé de 24 ans, a passé la majeure partie de la saison 2005-2006 à Hamilton dans la Ligue américaine. Il a aussi pris part à huit matches du Canadien, conservant un différentiel de plus-2.

Ailleurs, les Oilers d'Edmonton ont fait signer un contrat d'un an au joueur autonome Daniel Tjarnqvist. Agé de 29 ans, ce dernier évoluait pour le Wild du Minnesota la saison dernière et a

aussi gagné une médaille d'or avec la Suède aux Jeux de Turin.

Ailleurs, un autre défenseur, Glen Wesley, a décidé de reporter sa retraite en acceptant un contrat d'un an d'une valeur de 1,2 million \$ des Hurricanes de la Caroline.

À Tampa, le Lightning a évité l'arbitrage en concluant une entente d'un an avec l'attaquant Ruslan Fedotenko, qui gagnera 1,65 million \$ après avoir atteint une marque personnelle de 26 buts en 2005-06.

À Ottawa, les Sénateurs ont renouvelé le contrat du gardien Ray Emery pour 925 000 \$. Ce dernier va se battre avec leur nouvelle acquisition Martin Gerber pour le poste de numéro un.

À Calgary, les Flames ont consenti 575 000 \$ à un autre gardien, le vétéran Jamie McLennan, qui aura la tâche de seconder Miikka Kiprusoff. Dans le même rôle, Philippe Sauvé et Brian Boucher n'ont pris part qu'à 11 matches la saison dernière.

À Philadelphie, les Flyers ont évité l'arbitrage en faisant signer un contrat de deux ans pour 2,3 millions \$ à R.J. Umberger, un attaquant de 24 ans.

EN BREF

Jutras choisi le joueur de la semaine

Granby — Le Granby Samuel Jutras a été choisi, sans surprise, le joueur de la semaine dans la Ligue de baseball senior élite du Québec. Le joueur des Expos de Sherbrooke a brillé lors des deux victoires de son équipe, 13-1 et 13-5 contre les Castors d'Acton Vale.

Jutras a réussi cinq coups sûrs en sept apparitions, dont trois circuits et un triple, produisant rien de moins que 10 points. Avec les deux points qu'il a produits cette semaine, il domine la ligue avec 29 points produits.

Par ailleurs, ça bouge passablement dans la LBSEQ, à quelques

heures de la limite pour les transactions.

Les Castors d'Acton Vale ont échangé Angie Éthier ainsi que les droits sur Étienne Cartier et le Granby Frédéric Parent au Big Bill de Coaticook, en retour de Martin Johnson. Suite à cette transaction, le président de la ligue, Daniel Bélisle, n'est plus l'entraîneur du Big Bill, étant en désaccord avec l'échange.

Les Castors, qui ont battu les Ailes du Québec, 13-3 cette semaine, ont aussi fait l'acquisition du lanceur Moïse Pena, du Verdun de Trois-Rivières.

Hier, le Big Bill a continué à couper dans sa masse salariale en échangeant Nicolas Matte au 444 de Victoriaville, en retour de deux joueurs.

La Voix des Sports

Mauresmo en finale à Wimbledon 25



Résultats

BASEBALL	Ligue américaine
Ligue junior Rive-Sud	N.Y. Yankees 10 Cleveland 4
St-Constant 1 Granby 4	Boston 12 Tampa Bay 5
Ligue nationale	Baltimore 5 Chicago WS 8 (8 ^e)
Florida 7 Washington 8 (11 ^m)	Toronto 2 Kansas City 6
San Diego 5 Philadelphie 3	FOOTBALL
Pittsburgh 5 N.Y. Mets 7	Ligue canadienne
Cincinnati 7 Atlanta 7 (10 ^e)	Hamilton 21 Montréal 27
Chicago Cubs 0 Milwaukee 2	
St. Louis 2 Houston 4 (8 ^e)	

Jonathan Bernard relance les Guerriers

L'artilleur ne donne que sept coups sûrs dans un gain de 4-1



GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le lanceur gaucher Jonathan Bernard a récolté sa troisième victoire en autant de décisions pour mener les Guerriers juniors à une victoire de 4-1 sur les Cobras de St-Constant, hier soir au stade Napoléon-Fontaine. Le vétéran est devenu le premier lanceur granbyen à obtenir un match complet au monticule cette saison.

Chaque match amène une surprise à l'entraîneur Michel Roger, qui ne sait jamais quelle équipe il aura sous la main.

«J'ai un club comme ça, lance le pilote. On est capable du meilleur comme du pire. Hier (mercredi), c'était le pire (une défaite de 11-0 contre les modestes Ducs de Longueuil) et ce soir, c'est le meilleur. On a aussi joué un autre bon match défensif avec une seule erreur. Et Jonathan



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le lanceur Jonathan Bernard a remporté sa troisième victoire en autant de départs cette saison.

Bernard a lancé un très bon match. Il a l'expérience du majeur et sait aller chercher les retraits quand

c'est le temps. Nous lui avons donné trois points en première manche en étant agressif et c'était suffisant. Nous avons gardé le contrôle de la rencontre par la suite.

Avec cette cinquième victoire en sept parties, les Guerriers ont porté leur dossier à sept gains contre autant de revers, en troisième place dans la Ligue de baseball junior AA de la Rive-Sud. St-Constant était l'équipe avec le moins de revers avant le match d'hier.

L'attaque des Guerriers ne s'est pas fait attendre. Elle a marqué trois fois dès la première manche, profitant de quatre coups sûrs, la moitié de leur total. Kevin Mailhiot a poursuivi son excellent travail avec un double qui a fait marquer Francis Bourdon, lui qui avait amorcé la rencontre avec un simple. Jonathan Bernard allait ensuite produire le point vainqueur avec un ballon sacrifice dans la droite. Alexandre Bourgeois a produit le troisième point à l'aide d'un simple.

Après le seul point des visiteurs en troisième manche, fabriqué de

trois simples, les Guerriers ont marqué leur dernier point en quatrième reprise sur un double productif de Mathieu Brodeur. Mailhiot (un double et un simple) et Jean-Philippe Primeau ont terminé la rencontre avec deux coups sûrs chacun.

«Nous avons fait preuve de caractère en revenant de cette façon ce soir après notre mauvaise sortie de mercredi, note Michel Roger. Nous avons cinq victoires en sept parties, presque six avec la défaite de 10-9 à St-Hyacinthe. Je souhaitais balayer notre série de deux parties contre St-Constant. Dimanche, Guy Simoneau ou Steve Falcon sera au monticule à St-Constant. Les Cobras semblent avoir de la difficulté contre les gauchers.

93 lancers

Après la rencontre et le meeting d'équipe, Jonathan Bernard (3-0) a couru une dizaine de minutes dans le champ extérieur, question de garder la forme.

Bernard a eu besoin de 93 lancers pour liquider les Cobras. En sept manches, il a permis sept coups sûrs,

tous des simples, un seul but sur balles et un point mérité. Il a épinglé sept frappeurs sur des prises.

«Mon dernier match complet remontait à 2004 à Sherbrooke, explique le gaucher de 22 ans qui a joué au niveau midget et junior élite à cet endroit. Pour moi, 93 lancers, c'est normal. En fin de match, je m'amusais et mes coéquipiers me taquinaient en disant que je devais finir la rencontre avec trois retraits sur des prises. J'en ai eu deux.

Bernard mentionne qu'il se donne à 100% lorsqu'il lance.

«J'aime défier les frappeurs. Ce soir, je ne sentais pas que j'avais un bon bras en début de partie. Au fil du match, ma rapide et ma courbe étaient efficaces et je les ai utilisées. Je sentais que les frappeurs des Cobras n'étaient pas à l'aise et j'ai lancé à l'intérieur. J'ai eu une petite crainte en troisième manche mais le receveur Mathieu Brodeur et la défensive ont fait du bon travail. Tout s'est bien passé et je suis très content», termine Jonathan Bernard.

Gregg Cuthill termine à un coup du gagnant

Bic (PC) — Le Bic n'accepte pas de faire rire de lui deux jours consécutifs. Autant mercredi, il avait laissé les golfeurs agir à leur guise, autant, hier, il a montré les dents, faisant ainsi passer de 27 à six, le nombre de golfeurs ayant remis des cartes sous la normale.

Rémi Bouchard a néanmoins tenu le coup. Et malgré une dernière carte déficitaire de 73, le professionnel du club Le Mirage a remporté, par la peau des dents, la classique Telus et la bourse de 6000 \$ s'y rattachant. Il a bouclé cette troisième étape du circuit Bud Light des professionnels du Québec, avec un cumulatif de 136, huit coups sous la normale, devançant Gregg Cuthill (Château Bromont), par un seul coup.

Craig Matthew (Royal Montréal), Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant) et Dave Kelly (La Tempête), ont terminé à égalité en troisième position, à 138, un coup devant Billy Houle (Les Quatre Domaines), et deux aux dépens de Martin Plante (Le Challenger). Marc Girouard (Le Champêtre), Chris Learmonth (Elm Ridge), Dave Lévesque (Royal Québec) et Francis Tanguay (Le Boisé) se retrouvent ex-aequo en huitième position, à 141.

Cette victoire de Bouchard, sa pre-

mière de la saison 2006, lui permet de prendre la tête de l'ordre de mérite Sunice, avec 329 points, 37 de plus que Kevin Sénécal.

«Cette dernière ronde avait très bien commencé et tout fonctionnait à merveille jusqu'aux 9e, 10e et 11e trous. À ce moment-là, trois mauvais choix de bâton ont résulté en deux boguys. Malgré tout, je demeurais en contrôle de la situation, et l'inquiétude n'a pas germé dans mon esprit», a avoué Bouchard, qui a remporté sa première victoire dans l'histoire de la classique Telus.

Cuthill aurait aimé gagner

Gregg Cuthill est-il content de sa deuxième place en vertu d'un pointage de 137 (66-71), sept coups sous la normale, à un seul coup du champion Rémi Bouchard?

«Content, oui, admet un peu tristement le joueur qui défend les couleurs du Château Bromont, mais j'aurais aimé gagner. Ça va arriver mais ce ne sera pas cette semaine. C'est une autre expérience d'apprentissage à mettre dans mes bagages».

Cuthill, qui touche une bourse de 4000 \$ et surtout une centaine de points qui lui permettront de se hisser autour de la cinquième place au

classement saisonnier, dit que les conditions de jeu étaient les meilleures qu'il ait jamais vues au Bic.

«Je pouvais attaquer mercredi parce qu'il n'y avait pas de vent, admet Cuthill. Aujourd'hui (hier), le vent était de retour et ce n'était pas facile de s'approcher du drapeau. J'ai joué une ronde avec des hauts et des bas. J'ai commis un bogey au deuxième trou, puis j'ai réussi quatre oiselets de suite du troisième au sixième trou. J'ai cependant pris trois roulés sur les trous 9 et 11 pour des boguys, et un autre au 12^e avec une balle dans la forêt. Je suis revenu avec un oiselet au 16^e et j'ai fini avec des normales aux 17^e et 18^e avec des roulés de huit et 15 pieds».

Cuthill avoue qu'il voulait s'assurer la deuxième place en calant son dernier roulé mais Bouchard aurait pu lui ouvrir la porte de la prolongation en prenant un coup supplémentaire.

Gregg Cuthill et les autres professionnels québécois disputeront le tournoi des Maîtres au club Islesmere de Laval, la semaine prochaine. Une bourse intéressante et le prestige seront en jeu mais il n'y aura pas de points pour le classement des joueurs. Le pro-am aura lieu mardi et trois rondes sont prévues de mercredi à vendredi.

Troisième gain des Alouettes

Montréal (PC) — Voilà un autre match de la Ligue canadienne de football qui ne passera pas à l'histoire. En fait, on voudra l'oublier rapidement. Il opposait une équipe rouillée à une équipe qui ne s'est pas encore mise en branle cette saison.

Les Alouettes, qui n'avaient pas joué depuis le 24 juin, ont multiplié les erreurs en première demie, mais ont profité à leur tour de bévues de l'adversaire par la suite et ils ont battu de façon peu convaincante les Tiger-Cats de Hamilton 27-21 au stade Molson, hier.

Les Alouettes, seule équipe invaincue dans le circuit, ont remporté une troisième victoire en autant de matches alors que les Tiger-Cats subissaient leur quatrième défaite de suite, eux qui ont rudoyé le quart à quelques reprises, leurs seuls vrais coups d'éclat.

Dave Stala, à sa première partie de la saison après avoir soigné une elongation musculaire à une cuisse, Patrick Dorvéus sur un retour de botté bloqué, et Anthony Calvillo sur une course de 13 verges au quatrième quart, ont marqué les touchés des Alouettes et Damon Duval a réussi deux placements de 39 et 32 verges.

Jamie Boreham a réussi quatre

placements pour les visiteurs, lui qui n'en avait réussi que cinq à ses 10 premières tentatives de la saison. Josh Ranek a réussi le seul touché des Tiger-Cats en captant une passe de 33 verges de Jason Maas. Les Tiger-Cats ont aussi profité d'un touché de sûreté.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

Tournoi de Wimbledon
Demi-finales masculines (8h, RDS et TSN)

CYCLISME

Tour de France
Sixième étape (8h30, Évasion)

GOLF

Western Open
Deuxième ronde (16h, TSN)

SOCCER

USL
Vancouver à Montréal (20h, RDS)

BASEBALL

Ligue américaine
Toronto à Kansas City (20h, SPN)

FOOTBALL

Ligue canadienne
Vancouver à Edmonton (20h30, TSN)

La promo VALEUR PLUS OBTENEZ 20000\$



d'accessoires***
à l'achat d'un spa Beachcomber
de la série 500 ou 700!

*** Obtenez le Smart Sense (moniteur+manette ou
2 peignoirs), kit de départ, livraison, couvert-valet,
analyse d'eau, 2 serviettes, GFCI.

Présentement en cours!
MÉGA VENTE

DE MEUBLES DE JARDIN, BALANÇOIRES,
ABRIS-SOLEIL, ENSEMBLES DE PATIO...

LES
TRÉSORS
DE L'ESTRIE

MEUBLES DE JARDIN . PISCINES . SPAS

Route 139, St-Alphonse de Granby 372.9100
www.tresorsdelestrie.com

SPAS ET ACCESSOIRES
DE JARDIN PAYABLES EN
2007*

*Suj. à l'approbation du crédit.
Détails en magasin. Photos à titre indicatif seulement